

# ASAMBLEA DE OBISPOS-SACERDOTES

## ES LEGITIMA, DICE EL PRIMADO EL CELIBATO, A DEBATE

### Monseñor Guerra Campos amenaza con abandonar la reunión

*Pide fidelidad y comunión con el Sumo Pontífice en esta materia, ya decidida por él*

MADRID. (PYRESA).—No cabe duda alguna sobre la legitimidad de la Asamblea Conjunta ni sobre la recta elección de los aquí presentes, ha dicho el cardenal primado, monseñor Vicente Enrique Tarancón, durante la sesión plenaria de la Asamblea, contestando como portavoz del Consejo de Presidencia, a la moción presentada por un grupo de diecinueve asambleístas y avalada por once obispos, que ponían en entredicho la legitimidad y representatividad de la Asamblea.

Según la información facilitada por el Cardenal Primado, no se sabe si son diecinueve o veinte los sacerdotes firmantes y si son once o doce los obispos, ya que hay alguna confusión con las rúbricas. Los obispos firmantes lo que hacen es recomendar en pliego aparte la moción presentada por los sacerdotes. Refiriéndose a las afirmaciones de éstos sobre la representatividad de la Asamblea, el cardenal Tarancón ha precisado que en cuanto a la fase nacional, deberá ocuparse en su día, si lo juzga preciso, la Comisión Episcopal del Clero, y en cuanto a las fases diocesanas, ha sido siempre competencia de cada obispo.

"Nada se está improvisando aquí, sino que todo es fruto de un trabajo que dura ya dos años", ha dicho también el Cardenal.

"Lo que se está realizando aquí —ha dicho finalmente— es un diálogo formal de la Conferencia Episcopal en pleno con el clero, y ahora el propósito del Consejo de Presidencia de la Asamblea es el de serenar los espíritus y no crear más dificultades." Un largo aplauso, que duró más de dos minutos.

(Pasa a la página siguiente)

### «ANTE EL MAL CARIZ POLITICO DE LA PRIMERA PONENCIA»

## CARTA DE LA HERMANDAD SACERDOTAL

Se odhiere al escrito-denuncia de un grupo de sacerdotes y prelados

MADRID. (Cifra).— Firmada por el presidente nacional de la Hermandad Sacerdotal Española, fray Miguel Ollá, dicha Hermandad ha hecho público el texto de una carta que con fecha 16 de septiembre fue remitida al cardenal arzobispo de Toledo y presidente de la Asamblea Conjunta de Obispos y Sacerdotes. El texto de la carta en cuestión es el siguiente:

"Eminentísimo señor: Ante el mal cariz político de la primera ponencia de la Asamblea Conjunta manifestamos que: Muchos de nosotros hemos padecido la persecución comunista por ser fieles al magisterio y a la tradición de la Iglesia, conservando la vida por providencia de Dios después de pasar por cárceles y checas; llevamos en el cuerpo y en el alma las señales de la persecución. Si la sangre de los mártires y la fidelidad de los confesores de la fe son dignas de desprecio para la Iglesia de hoy y motivo suficiente para el ostracismo y para ser víctimas de la conspiración del silencio (como pasa con la Iglesia del "telón de acero"), que se nos diga claramente para saber la postura definitiva que hemos de tomar.

Estamos dispuestos a sufrir todas las persecuciones antes que renegar de nuestra fe y de nuestra fidelidad a la verdadera Iglesia de Cristo y a los ideales por los que fueron asesinados trece obispos y siete mil sacerdotes compañeros nuestros.

Por otra parte, nos adherimos totalmente al escrito presentado a la Asamblea por un grupo de obispos y sacerdotes el día 15 de los corrientes."

### CONSEJO DE MINISTROS EN AYETE

SAN SEBASTIAN, 17. (Cifra).—Bajo la presidencia del Jefe del Estado, a las diez de esta mañana se ha reunido el Consejo de Ministros en el Palacio de Ayete. Asisten al Consejo todos los miembros del Gabinete. El anterior Consejo de Ministros se celebró el pasado día 13 de agosto en el Pazo de Melras (La Coruña).

## Egipto pide sanciones contra Israel

### Entre ellas, la expulsión de la ONU

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York), 17. (Efe).—Egipto pidió virtualmente ayer la expulsión de Israel del seno de las Naciones Unidas, porque el Gobierno de Tel Aviv "ha rechazado" a la organización internacional.

Mohamed El Zayyat, embajador egipcio, elaboró ante el Consejo de Seguridad un programa de cinco puntos que, según su criterio, debía adoptar el alto organismo para detener,

"antes que sea demasiado tarde", la política "expansionista" israelí.

Puesto que Israel ha rechazado a la ONU, siguió El Zayyat, el Consejo "debería aceptar esa dimisión y recomendar a la Asamblea General las medidas apropiadas previstas en la Carta". El embajador no mencionó directamente la palabra "expulsión", pero diplomáticos presentes en la sesión dijeron que lo habían entendido en ese sentido.

### Redescuento de la Banca privada

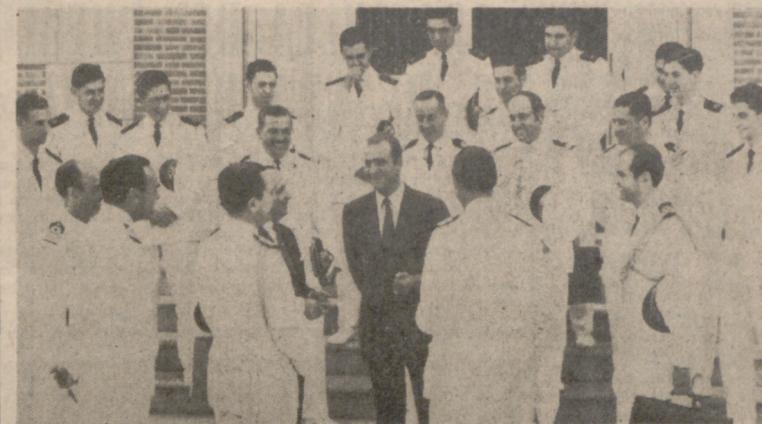
MADRID, 17. (PYRESA).— En 6.002 millones de pesetas aumentaron los efectos redescuotados por la Banca privada en el Banco de España durante el pasado mes de julio, ascendiendo al final de dicho mes a la cifra de 65.579 millones de pesetas, según datos de la citada entidad oficial.

De dicho total correspondió al redescuento ordinario la cifra de 8.354 millones de pesetas, y al de líneas especiales, 57.225 millones de pesetas.

## USA votará SI Para el ingreso de China en la ONU

WASHINGTON. (Efe).—EL PRESIDENTE NORTEAMERICANO, RICHARD NIXON, DECLARÓ QUE SU PAIS VOTARÁ ESTE AÑO EN FAVOR DE LA ADMISION DE CHINA COMUNISTA EN LA ASAMBLEA GENERAL Y EN EL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LA O. N. U.

### MARINOS ARGENTINOS COMPLIMENTAN AL PRINCIPE



MADRID.—Una representación de jefes y oficiales del buque escuela "La Argentina", surto en el puerto de Barcelona, durante su visita de cortesía al Príncipe de España en su residencia del Palacio de la Zarzuela, acompañados del encargado de Negocios de la Embajada de su país en España.

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso. VALLADOLID, viernes 17 de septiembre 1971 — Época V — Año XL — Número 10.261 — Precio: CINCO Ptas.

## EL TESTAMENTO POLITICO DE U THANT

Ninguno de los candidatos para sucederle tiene probabilidades para su elección

NUEVA YORK.—(Del corresponsal de PYRESA, Guy Bueno.) En un largo discurso dirigido a la Prensa acreditada en las Naciones Unidas, U Thant puso inequívocamente término a toda posible especulación sobre una eventual renovación de su mandato. Su discurso fue, en efecto, una especie de testamento póstumo, aun cuando aún faltan tres meses y medio para que concluya su ejercicio, una especie de autopsia de lo que han sido las dificultades de su cargo durante los diez años transcurridos al frente del organismo internacional.

Eminentemente defensivo, como si temiera que la posterioridad emita un juicio desfavorable. U Thant justifica las flaquezas que se le puedan achacar a dilemas inherentes a la estructura misma de la ONU y al cargo del Secretario General. Por un lado —dice— si cabe argüir sobre si el Secretario General debería ser o no la conciencia del mundo; por el otro no puede haber duda de que jamás debe perder «un profundo sentimiento de justicia, de humanidad y de la importancia de la dignidad humana». Pero estos sentimientos están en conflicto —a su juicio— con la ineludible necesidad de no perder tampoco un «urgente sentido de realismo político». Zanjando entre ambos polos, el del idealismo de la Carta y la naturaleza a menudo egoísta de las soberanías nacionales que cada Estado mien-

(Pasa a la página siguiente)

## Medidas para los daños por el granizo en Valladolid

12.000 millones de pesetas para los accesos a Asturias. Reunión de la Comisión Delegada para Asuntos Económicos

SAN SEBASTIAN. (Cifra).— Bajo la presidencia del Jefe del Estado se reunió ayer, en el Palacio de Ayete, la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos.

A propuesta de la Subcomisión de Salarios, la Comisión Delegada dio su conformidad a la aprobación de 20 convenios que afectan a más de 30.000 trabajadores. Entre los convenios que se aprueban figuran el de la Construcción y Obras Públicas de la provincia de Guipúzcoa, que afecta a más de 17.000 trabajadores, así como otros relativos a diversas empresas guipuzcoanas.

LA COMISION ACORDO LAS MEDIDAS A ADOPTAR OCASION DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR LAS TORMENTAS DE GRANIZO DE LOS DIAS 24 DE JUNIO Y 4 DE JULIO DE 1971 EN LA PROVINCIA DE VALLADOLID.

A propuesta del ministro de Obras Públicas se ha aprobado el plan de infraestructura viaria y de accesos de Asturias que afecta a unos 1.000 kilómetros de carreteras y prevé una inversión con cargo a los presupuestos del Estado de 12.000 millones de pesetas.

En los últimos doce meses dada la urgencia de las necesidades, se han anticipado obras de este Plan por valor del orden de dos mil millones a los

(Pasa a la página siguiente)

### Willy Brandt, a Crimea



BONN.—El canciller alemán, Willy Brandt, responde a las preguntas de los informadores antes de partir para la península de Crimea, donde se habrá reunido con Leonidas Breznev para unas conversaciones oficiales. (Telefoto Cifra Gráfica)

### LA "DAMA DE BAZA", EN MADRID



MADRID.—La famosa escultura ibérica hallada en el mes de julio pasado en Cerro Cepero, en las cercanías de Baza, y llamada ya públicamente "Dama de Baza", se encuentra desde ayer en Madrid para proceder a la restauración y consolidación de su policromía. Por los servicios técnicos de la Dirección General de Bellas Artes se procederá al estudio y análisis de dicha valiosa pieza arqueológica para su conveniente restauración. Una vez finalizada ésta, será presentada oficialmente la "Dama de Baza" en la Exposición General de Realizaciones del Ministerio de Educación y Ciencia, que se celebrará próximamente en Madrid. —(Foto Cifra Gráfica.)

## TODOS CONTRA EL DOLAR

### El «Club de los Diez» pide su devaluación

LONDRES. (Del corresponsal de PYRESA, Manuel Adrio.) Cerró su reunión de dos días en esta capital el "Club de los Diez"—en el que han entrado 11, pues Suiza asistió en calidad de observador muy interesado— con las mismas ideas y posiciones con que se había abierto: todos contra uno, los Estados Unidos, pidiendo a gritos la devaluación del dólar.

Incluso Inglaterra, tan vinculada durante las últimas décadas a Norteamérica, se puso al lado de la mayoría y frente a Washington, exigiendo del secretario del Tesoro, John Connally, que la Casa Blanca considere las medidas decretadas por el presidente Nixon para poner en orden su economía, empezando por darle su valor real al dólar en relación con el oro y con las demás monedas que circulan con independencia.

Coste de vida en agosto PRODUCTOS QUE HAN SUBIDO DE PRECIO

MADRID. (PYRESA). - Un 0,34 por ciento respecto a julio ha aumentado el índice del coste de la vida durante el mes de agosto...

«ASAMBLEA DEL PUEBLO DE IRLANDA DEL NORTE»

BELFAST (Irlanda del Norte). (Efe). - Los partidos políticos Social-Demócrata y Laborista (SDLP) y Nacionalista de Irlanda del Norte han anunciado la formación de una Asamblea alternativa del Parlamento oficial de Stormont...

CRONICA DE NUEVA YORK

(Viene de la página anterior) U Thant parece vislumbrar este papel con un disimulado pesimismo...

PROBLEMAS INSOLUBLES En su testamento político. U Thant confía en que la historia sabrá reconocer en su debido tiempo el mérito de tan discretas como abnegadas actividades...

bles. Empero, el hecho de que en última instancia los Gobiernos acudan con ellos a la ONU, justifica de por sí la existencia del Organismo internacional.

Por fin, U Thant desearía que en el futuro, los Estados miembros no atribuyan tan sólo importancia a los problemas políticos y militares...

CALENDARIO DE LAS ELECCIONES SINDICALES

MADRID. (PYRESA). - Hoy termina la reunión de las Juntas Directivas de las Agrupaciones y de las Juntas generales de las Uniones de Empresarios y Trabajadores...

El calendario electoral, a partir del 30 de septiembre, según facilitada por la Comisión Electoral del Comité Ejecutivo de la Organización Sindical...

Del 30 de septiembre al 2 de octubre se llevarán a cabo los siguientes actos electorales en todos los Sindicatos Nacionales: Constitución de Agrupaciones Nacionales y de sus Juntas Directivas...

Reunión plenaria de la Junta general de cada Sindicato Nacional para proceder a la elección de su presidente.

Los días 14 y 15 de octubre se llevará a cabo la elección de cargos directivos y procuradores en Cortes en la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos.

Los días 18, 19 y 20, elección de procuradores en Cortes de los Sindicatos Nacionales.

El día 21, elección de procuradores de Organización especializada (Federación de Asociaciones de la Prensa, cooperativas, gremios artesanos, etc.).

El 25 de octubre se elegirán los presidentes de Sindicatos que han de ser miembros del Comité Ejecutivo, y se llevará a cabo la constitución de Agrupaciones, Uniones de trabajadores y técnicos y empresarios y órganos de gobierno de la Agrupación Nacional de Comercio.

Valdés Larrañaga, en San Sebastián

Con Gutiérrez Rubio, visitó los medios informativos del Movimiento

SAN SEBASTIAN. (PYRESA). - En la tarde de ayer el vicesecretario nacional del Movimiento, señor Valdés Larrañaga, visitó la emisora de "La Voz de Guipúzcoa"...

Medidas para los daños...

(Viene de la página anterior) "Odag" y "Aycasa", así como también informó de los asuntos planteados en su reunión con el Consejo de Trabajadores de Guipúzcoa.

El ministro de Comercio sometió a la consideración de la Comisión Delegada una propuesta de autorización a la C. A. T. para la ejecución de los donativos a Chile y a Colombia aprobados en la Comisión Delegada de Asuntos Económicos...

La Comisión recibió diversos informes: del ministro de Hacienda sobre la situación monetaria internacional; del ministro de Industria sobre la situación del mercado en el sector de automoción...

El ministro de Trabajo sometió a la consideración de la Comisión Delegada diversos informes sobre temas laborales, entre ellos los relativos a la situación de las empresas...

LA BOLSA RECUPERACIONES

MADRID, 17. (PYRESA). - Una mayor fluidez y consistencia de las posiciones compradoras han hecho posible que el balance de resultados de la sesión de esta mañana última de la semana, arroje una mayoría claramente positiva...

Audiencia PUBLICA La pequeña estafa

Enrique U. F., ahora procesado (así como en anteriores ocasiones por delitos de estafa y hurto), conociendo que la vecina de Valladolid Josefa R. L. debía a Narciso V. la suma de... 175 pts. (deudas típicamente "castellanas...")...

Posesión del notario don José Manuel de la Cruz Lagunero

En el día de ayer, y en cumplimiento de las normas acordadas por la Dirección General de los Registros y del Notariado se ha posesionado de la Notaría de Luque (Córdoba), don José Manuel de la Cruz Lagunero...

ACTIVIDAD DE LOS TRIBUNALES

Las diligencias previas efectuadas por la jurisdicción penal fueron 312.404, y las preparatorias ascienden a 55.746. En estas últimas se dictaron 28.506 sentencias...

OTRAS POSESIONES EN EL COLEGIO DE VALLADOLID

Si siguiendo las mismas normas también el día de ayer, se posesionaron de las Notarías para las que habían sido nombrados, en virtud de la oposición a que nos referimos anteriormente...

«Representación, participación y concurrencia»

Ediciones del Movimiento para publicar un nuevo libro, titulado "Representación, participación y concurrencia" en cuyas 172 páginas se recogen treinta y ocho artículos editoriales publicados en la cadena de periódicos del Movimiento...

Donantes de sangre en el Banco Ibérico

En el día de ayer, a las diez de la mañana, se personaron en la sucursal del Banco Ibérico de Valladolid el jefe del Servicio de Hematología y resto del equipo de enfermeras de la Residencia Sanitaria de "Onésimo Redondo"...

EL CELIBATO, A DEBATE

(Viene de la página anterior) rubricó las palabras del Cardenal Primado.

TERCERA JORNADA

MADRID. (PYRESA). - La Asamblea Conjunta de Obispos y Sacerdotes celebró ayer su tercera jornada de trabajo, en la que se presentaron las ponencias quinta y sexta. La primera de ellas, sobre "Los recursos materiales al servicio de la misión evangelizadora de la Iglesia"...

ENMIENDAS

En la sesión plenaria de la tarde se informaron las enmiendas introducidas a las proposiciones presentadas por la segunda ponencia, dedicada al ministerio y vida sacerdotal. La Comisión recibió casi un centenar de mociones, y se han registrado en el pleno dieciocho intervenciones...

UNION CON EL PAPA

MADRID. (Cifra). - El tema del celibato ha sido el punto más debatido durante la tarde de ayer en la Asamblea Conjunta de Obispos y Sacerdotes que se viene celebrando en el Seminario de Madrid.

Monsieur Guerra Campos afirmó que sigue faltando una actitud positiva sobre el tema y que sería provechoso que la Asamblea Nacional diese testimonio de comunión con el Sumo Pontífice en este punto sin reticencias.

LA CAMPAÑA CONTRA EL CANCER

a todos los interesa, pues nadie está libre de tal mal. Debemos todos aportar nuestro donativo en razón a nuestra generosidad y posibilidades, colaborando sin reserva, para que cuanto antes no temamos este mal. El querer ignorarlo es dejarle paso libre a nuestros hogares y a los de los demás.

Beatriz de Holanda, contra los abrigos de visión

ZEIST (Holanda), 17. (Efe-Reuter). - La princesa Beatriz de Holanda ha pedido a las mujeres que no vistan abrigos de pieles hechos con pieles de animales amenazados de extinción...



Actividad de los Tribunales españoles en 1970

MADRID. (PYRESA). - El número de letras protestadas durante el pasado año ascendió a 3.152.849, que suman más de ciento sesenta y ocho mil millones de pesetas, según la Memoria del Fiscal del Tribunal Supremo correspondiente a 1970.

Beatriz de Holanda, contra los abrigos de visión

ZEIST (Holanda), 17. (Efe-Reuter). - La princesa Beatriz de Holanda ha pedido a las mujeres que no vistan abrigos de pieles hechos con pieles de animales amenazados de extinción...

Actividad de los Tribunales españoles en 1970

MADRID. (PYRESA). - El número de letras protestadas durante el pasado año ascendió a 3.152.849, que suman más de ciento sesenta y ocho mil millones de pesetas, según la Memoria del Fiscal del Tribunal Supremo correspondiente a 1970.

Beatriz de Holanda, contra los abrigos de visión

ZEIST (Holanda), 17. (Efe-Reuter). - La princesa Beatriz de Holanda ha pedido a las mujeres que no vistan abrigos de pieles hechos con pieles de animales amenazados de extinción...

Actividad de los Tribunales españoles en 1970

MADRID. (PYRESA). - El número de letras protestadas durante el pasado año ascendió a 3.152.849, que suman más de ciento sesenta y ocho mil millones de pesetas, según la Memoria del Fiscal del Tribunal Supremo correspondiente a 1970.



Don José Manuel de la Cruz Lagunero

Actividad de los Tribunales españoles en 1970

MADRID. (PYRESA). - El número de letras protestadas durante el pasado año ascendió a 3.152.849, que suman más de ciento sesenta y ocho mil millones de pesetas, según la Memoria del Fiscal del Tribunal Supremo correspondiente a 1970.

Beatriz de Holanda, contra los abrigos de visión

ZEIST (Holanda), 17. (Efe-Reuter). - La princesa Beatriz de Holanda ha pedido a las mujeres que no vistan abrigos de pieles hechos con pieles de animales amenazados de extinción...

Actividad de los Tribunales españoles en 1970

MADRID. (PYRESA). - El número de letras protestadas durante el pasado año ascendió a 3.152.849, que suman más de ciento sesenta y ocho mil millones de pesetas, según la Memoria del Fiscal del Tribunal Supremo correspondiente a 1970.

Beatriz de Holanda, contra los abrigos de visión

ZEIST (Holanda), 17. (Efe-Reuter). - La princesa Beatriz de Holanda ha pedido a las mujeres que no vistan abrigos de pieles hechos con pieles de animales amenazados de extinción...

# Valladolid 24 HORAS

Una semana avanza a marchas forzadas hacia la explosión de las fiestas. Ayer hubo desajuste. Los toros de las cuatro primeras corridas saltaron al ruedo y pasaron a los corrales apenas sin problemas. Los aficionados, que asistieron en gran número, encontraron motivos para la discusión y hasta para algunos proyectos quiniélicos, aunque no sean proyectos muy tauros. Este primer desajuste y el montaje de casetas y carruseles en la Rubia dan ya ambiente de Feria viva.

Si la Feria no ha empezado todavía, lo cierto es que tiene ya vía libre para su desarrollo, pues que ayer don Alfonso Candau pronunció el correspondiente Pregón en el Ayuntamiento y se llevó a cabo la proclamación de la Reina de las Fiestas, María Lorente, una guapa por todo lo alto, a quien el Alcalde impuso la banda honorífica que acredita el reinado.

REINA por ahí algo bien distinto. Es un malestar entre las amas de casa por los rumores insistentes sobre una próxima subida del butano. Poco a poco los ingresos familiares van sufriendo arañazos, pero son tantos que a lo mejor dentro de poco ya no hay sitio donde arañar. Un tanto por ciento muy elevado de familias adoptó hace tiempo, el sistema de cocina de gasbutano. La propaganda masiva movió a la opinión pública a inclinarse por él, despreciándose el ama de casa de cualquier otro elemento capaz de funcionar sin gas. Quiere decir que si la subida se produce, afectará a mucha gente. Fatámente habrá que pagar, porque nadie puede pasarse el invierno soplando las manos. Claro que, de momento la subida es un rumor...

ONDE se están frotando las manos de gusto estos días es en Medina del Campo. Los medinenses se han encontrado con la sorpresa de que el chato de vino sólo cuesta dos reales en un determinado local de la villa. La sorpresa ha sido mayor, sobre todo, porque recientemente el chato de vino se había puesto en Medina a dos pesetas, y la mala cosecha de uva hacia temer lo peor para el futuro. En la capital no sabemos de nadie que haya decidido bajar el precio del chateo.

UN futuro asegurado lo tiene la Feria Regional de Muestras. Todos los días hemos de referirnos a este certamen, porque es la actualidad vallisoletana. Muchos visitantes ayer y muchas esperanzas de bajar en la semana de San Mateo todos los récords de años anteriores. La ciudad crece y crece el interés de propios y extraños por la Feria. No es una cosa de minorías, como algunos se temían allá por el año 1965.

MAXIMO

## AYER, EN EL AYUNTAMIENTO

# PREGON DE LAS FERIAS POR DON ALFONSO CAUDAU Y PROCLAMACION DE LA REINA

Ayer tarde, en el salón de recepciones de la Casa Consistorial, se celebró el brillante acto de la proclamación oficial de la Reina de las Fiestas, pronunciando el Pregón el doctor don Alfonso Candau Parias.

Numeroso público llenaba la sala y entre los invitados se encontraban el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Presidente de la Audiencia Territorial, General Gobernador Militar de la plaza, Vicepresidente de la Diputación, Jefe Superior de Policía, General de Estado Mayor, General de Ingenieros y generales de Artillería, delegados provinciales de organismos oficiales de la capital, Subjefe Provincial del Movimiento, Corporación Municipal y otras diversas representaciones.

Hicieron entrada en el salón la Reina, señorita María Lorente Moore, acompañada del Alcalde, y seguidamente las damas de honor, señoritas María Dolores Rubio, Carmen Vázquez de Prada, Pilar Matza Aldaz y María Dolores Martín Lorente, acompañadas de los concejales respectivos, mientras se interpretaba la Marcha de "Tanhauser".

La Reina y damas ocuparon el trono y seguidamente el Alcalde impuso la banda a la señorita María Lorente Moore, mientras sonaban las notas de los clarines y timbales y la Coral Vallisoletana interpretaba una composición musical.



LA REINA Y SUS DAMAS DE HONOR

Comenzó el acto con la intervención de don Antolín de Santiago y Juárez, quien mostró su satisfacción por ser éste uno de los primeros actos en que tiene que intervenir como alcalde.

Refiriéndose a la Reina y damas de honor, dijo que eran el más alto exponente de la mujer vallisoletana, quienes van a hacer que en San Mateo, el comienzo del otoño sea primavera durante esta semana de ferias y fiestas.

Dedicó unas palabras al pregonero, don Alfonso Candau Parias, presentándole como un poeta, escritor y catedrático, y finalmente desearon a los vallisoletanos que las Fiestas de San Mateo sean alegres y felices para todos.

Finalizadas las palabras del Alcalde, el doctor don Alfonso Candau procedió a la lectura del Pregón.

Manifestó que era hermoso ser mensajero de la alegría y preámbulo de júbilo. Dijo que también es una tarea difícil, porque no es fácil hoy día vivir festivamente.

El doctor Candau, a través de su brillante Pregón, hizo varias consideraciones sobre la fiesta como fenómeno humano importante. Calificó la fiesta como lo no cotidiano, lo no habitual, y dijo: "Hay por ello falsas fiestas y diversiones que no llevan a la alegría, sino a la indusea y a la desesperación; tales fiestas tienen su origen en el "horror al vacío" de la vida." Calificó la fiesta como alegría, porque para una verdadera fiesta, evidentemente, antes tiene que haber un fundamento real para la alegría. Continúa diciendo que la auténtica fiesta vive de la afirmación del asentamiento al mundo, que es la condición previa de la fiesta, su sustancia misma. Sigue haciendo una serie de consideraciones filosóficas sobre la fiesta invitando a la contienda durante estas fiestas de San Mateo, y se refiere a las posibilidades que nos ofrecen, no de matar el tiempo, sino de vivirlo humanamente para sentirnos hombres de verdad y poner de nuevo manos a la obra de seguir haciendo entre todos una ciudad más viva, vividora y más bella, más pujante y más grande, en el último orden que debe contar, que es el de la cohesión.

Finalizó su Pregón con la dedicación de unos versos a...

Reina de las fiestas pasadas y ción.

Cerró el acto la Coral Vallisoletana, que interpretó magistralmente el Himno de Valladolid y por último el Aleluya del "Messias", de Haendel.

Se habló de ello en el transcurso de la reunión celebrada en la Cámara de Comercio e Industria de la vecina capital este verano, con ocasión de la visita realizada por el Comité Ejecutivo del Certamen para intercambiar puntos de vista con los industriales vallisoletanos.

Quizá haya sido cuestión de estructura del pabellón.

La industria del mueble de Medina del Campo llama fuertemente la atención por lo que su empujamiento no es precisamente uno de los mejores. Otro tanto ocurre con la exposición bibliográfica agropecuaria y el Plan de Tierra de Campos, análisis de lo que se ha hecho y de lo que se ha dejado de hacer.

No se puede decir lo mismo de la exposición de la Diputación Provincial que ocupa los baños de la Feria Nacional del Disco y que ha sido un buen remedio ante la ausencia de firmas discográficas.

Mañana hay desfile de carrozas, fuegos de artificio y comienzo de la Semana Grande. Mañana, en suma, comienzan las fiestas de San Mateo, tras esa brillante proclamación de la Reina y lectura del Pregón en el salón de Recepciones de nuestro Ayuntamiento. Y el tiempo aunque no excesivamente estupendamente, sobre todo para los feriantes, que ya en la semana transcurrida han debido cubrir los pocos gastos de su emplazamiento en el paseo de la Rubia. Para que digan el próximo año que las fiestas les fueron mal.

Hoy, «Día de las Cámaras», mañana «Día de Palencia» y el martes, el de Santander No hay descanso.

RICARDO

Mañana se celebrará el "Día de Palencia". Con este motivo se han organizado los siguientes actos:

A las diez y media, recepción a las autoridades en el hall de la Feria. Seguidamente, primera actuación de las "Majorettes" de Barruelo de Santullán.

A las siete y media, acto de izar banderas y himno a Palencia, en interpretación del Coro "Peña Aguilón".

A las ocho, visita al Pabellón.

A las nueve y media de la noche, comida-homenaje en honor de las autoridades provinciales, Cámara de Comercio de la región y expositoras.

El martes, la Feria de Muestras dedicará la jornada a la celebración del "Día de Santander". A las doce y media, recepción a las autoridades en el hall del Pabellón de Cristal de la Feria. A la una, visita a los stands del Pabellón. A las dos, almuerzo en honor de las personalidades invitadas a los actos. La agrupación folclórica "Virgen de las Nieves", de Tanos, ofrecerá un gran recital.

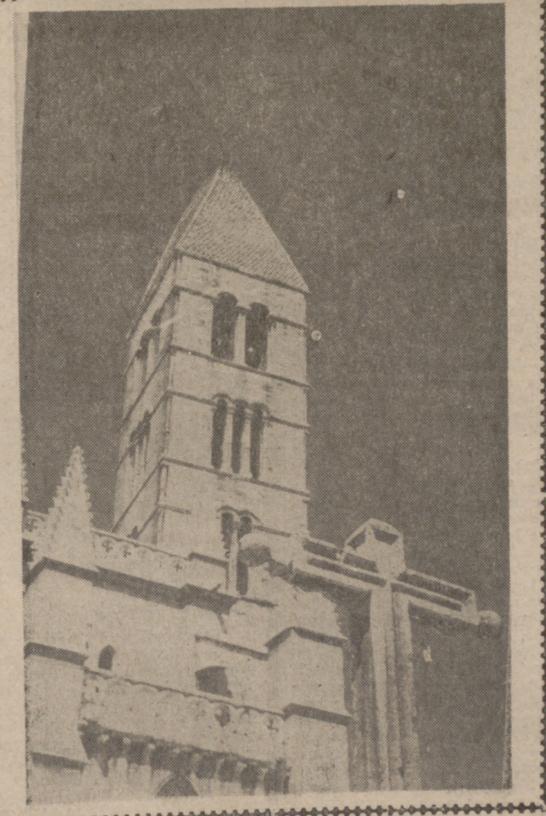
El martes, el de Santander

El martes, la Feria de Muestras dedicará la jornada a la celebración del "Día de Santander". A las doce y media, recepción a las autoridades en el hall del Pabellón de Cristal de la Feria. A la una, visita a los stands del Pabellón. A las dos, almuerzo en honor de las personalidades invitadas a los actos. La agrupación folclórica "Virgen de las Nieves", de Tanos, ofrecerá un gran recital.

# Instauración

## FOTO PARA EL TURISMO

Se puede decir que a ningún forastero se le pasa por alto una visita a la iglesia de La Antigua, Venir a Valladolid y no hacerse una fotografía con la famosa torre al fondo es como llegar a Madrid y despedirse sin visitar la Cibeles. Tenemos un Museo de Escultura famoso en todo el mundo, pero el turista pasa antes por la torre. Nuestro fotógrafo ha situado en primer plano la cruz de piedra que existe en la Plaza, y debe de haber sido como un toque de atención, pues la cruz aparece desmochada. Restaurarla no será tarea costosa ni pesada. Forma parte del conjunto y hay que cuidarlo.



(Foto Carvajal.)

## AYUNTAMIENTO DE VILLARMENTERO DE ESGUEVA SUBASTA DE OBRAS

En el "Boletín Oficial de la Provincia" número 199, correspondiente al día 31 de agosto próximo pasado, se publica el anuncio de subasta para contratar las obras de colocación de bordillos para la construcción de aceras en esta localidad.

Tipo de licitación: 323.284,00 pesetas.  
Plaza provisional: 6.466,00 pesetas.  
Plaza definitiva: 4 por 100 del precio de adjudicación.

Las proposiciones pueden presentarse hasta el día 23 de septiembre actual en la Secretaría del Ayuntamiento, donde pueden examinarse el proyecto y pliego de condiciones.

Villarmentero de Esgueva, 17 de septiembre de 1971.—El Alcalde, ADOLFO RUIZ.



## EXAMENES DE CONDUCCION

ASPIRANTES AL PERMISO DE CONDUCCION DECLARADOS APTOS EL DIA 15

- San José Grande, Julio, A-2;
- Ruipérez Sánchez, José Ignacio, A-2 y B;
- Bodelón Moro, María Antonia, B;
- Hoz Gómez, Aurea, B;
- Martínez Plaza, Gonzalo, B;
- Poncela Calero, Abel, B;
- Pozo Crespo, Pablo, B;
- Prieto Fernández, Eñas, B;
- Ramos Panero, Angel, B;
- Rodríguez Sánchez, Indalecio, B;
- Sánchez Sánchez, Joaquina, B;
- Santiago Ruano, Juan Antonio, B.

## PIENSE que no va usted sólo en su AUTOMOVIL

LE ACOMPARA SU FAMILIA

## REVISTA A LAS FERIAS

A partir de hoy vamos a tener que pluralizar, ya que son dos ferias las que vamos a vivir. Ello, naturalmente, nos obligará a aumentar el número de comentarios sin temor a que la fuente se agote, ya que tanto la Feria Regional de Muestras como la de San Mateo, tienen suficiente terreno para que nunca dejen de manar noticias. Noticias que pueden referirse al vino, por ejemplo. Resulta que los industriales de los caldos castellanos, quien más y quien menos, se han procurado, a la sombra del Sindicato Provincial de la Vid, de un pabellón del Vino, naturalmente. Y resulta que, en muchos stands de expositores, a los amigos, a los clientes, se les ofrece o whisky o vino de jerez. ¡El colmo!

Claro que, puede que pierden ya en la nacionalidad de la feria.

Se echa de menos este año en la Feria de Muestras la presencia del helicóptero. En realidad pensamos que era un objeto de lujo para un público al que le cuesta demasiado gastarse quince pesetas para entrar en el recinto y luego destinar un mínimo de veinte euros para adquirir alguna golosina, o pagar siete pesetas por una caña de cerveza de pie. El coste del pasaje —seguro incluido— era sólo para los económicamente fuertes y, ahora, con la cuestión de la crisis económica, son pocos los que se sienten con ganas de dar un paseo aéreo.

Tampoco hemos visto sobre el pabellón palentino la presencia del helicóptero. En realidad pensamos que era un objeto de lujo para un público al que le cuesta demasiado gastarse quince pesetas para entrar en el recinto y luego destinar un mínimo de veinte euros para adquirir alguna golosina, o pagar siete pesetas por una caña de cerveza de pie. El coste del pasaje —seguro incluido— era sólo para los económicamente fuertes y, ahora, con la cuestión de la crisis económica, son pocos los que se sienten con ganas de dar un paseo aéreo.

Se habló de ello en el transcurso de la reunión celebrada en la Cámara de Comercio e Industria de la vecina capital este verano, con ocasión de la visita realizada por el Comité Ejecutivo del Certamen para intercambiar puntos de vista con los industriales vallisoletanos.

Quizá haya sido cuestión de estructura del pabellón. La industria del mueble de Medina del Campo llama fuertemente la atención por lo que su empujamiento no es precisamente uno de los mejores. Otro tanto ocurre con la exposición bibliográfica agropecuaria y el Plan de Tierra de Campos, análisis de lo que se ha hecho y de lo que se ha dejado de hacer.

No se puede decir lo mismo de la exposición de la Diputación Provincial que ocupa los baños de la Feria Nacional del Disco y que ha sido un buen remedio ante la ausencia de firmas discográficas.

Mañana hay desfile de carrozas, fuegos de artificio y comienzo de la Semana Grande. Mañana, en suma, comienzan las fiestas de San Mateo, tras esa brillante proclamación de la Reina y lectura del Pregón en el salón de Recepciones de nuestro Ayuntamiento. Y el tiempo aunque no excesivamente estupendamente, sobre todo para los feriantes, que ya en la semana transcurrida han debido cubrir los pocos gastos de su emplazamiento en el paseo de la Rubia. Para que digan el próximo año que las fiestas les fueron mal.

Hoy, «Día de las Cámaras», mañana «Día de Palencia» y el martes, el de Santander No hay descanso.

RICARDO

## Mañana, "Día de Palencia"

Mañana se celebrará el "Día de Palencia". Con este motivo se han organizado los siguientes actos:

A las diez y media, recepción a las autoridades en el hall de la Feria. Seguidamente, primera actuación de las "Majorettes" de Barruelo de Santullán.

A las siete y media, acto de izar banderas y himno a Palencia, en interpretación del Coro "Peña Aguilón".

A las ocho, visita al Pabellón.

A las nueve y media de la noche, comida-homenaje en honor de las autoridades provinciales, Cámara de Comercio de la región y expositoras.

EL SANTO DEL DIA

SAN PEDRO DE ARBUÉS, MARTIR († 1485)
Pedro de Arbues fue hijo de don Antonio Arbues y de doña Sancha Ruiz y nació en la villa de Espila, a seis leguas de Zaragoza. Alcanzó en la Universidad de Bolonia gran renombre de sabio y levo en una de las dos cátedras del insigne Colegio que había allí fundado don Egidio Albornoz, arzobispo de Toledo y cardenal de la Iglesia Romana. Recibióle después con grande honra en la metropolitana de San Salvador, de Zaragoza, los canónigos regulares de San Agustín, y pronto fue nombrado inquisidor del reino de Aragón, por su grande ciencia y virtud. Mas habiendo juzgado reos de ciertas horribles abominaciones a algunos judíos, denunciaronle éstos a los Reyes Católicos, no teniendo éxito sus sinuosas y falsas acusaciones. Entonces dieron estos malvados buena cuenta de oro a un hombre facinero llamado Juan de Labadia, el cual repartió con otros asesinos llamados Juan de Esperan y Vidal Duran. Algunos amigos del Santo le avisaron del peligro, pero él les respondió sin turbarse: "Ya que no soy buen sacerdote, al menos seré buen mártir." Escóndiense los tres asesinos una noche en la iglesia y al tiempo que se hincó de rodillas ante el altar mayor para hacer oración cayeron sobre él y le dieron tantas cuchilladas que le dejaron por muerto. Al creerse mortalmente herido, exclamó: "Muero por Jesucristo, pues muero por su santa fe." Fue llevado luego a su casa, y al cabo de dos días, pidiendo perdón para sus enemigos y recibidos con gran devoción los Santos Sacramentos, dio su espíritu al Creador. Hizo toda Zaragoza gran sentimiento de su muerte, y por espacio de tres días no se celebraron en la Catedral los divinos oficios y se vistieron de luto los altares hasta que se purificó el templo de aquella sacrilega violación, y por un año entero se cantaron los oficios en tono fúnebre.



habiendo juzgado reos de ciertas horribles abominaciones a algunos judíos, denunciaronle éstos a los Reyes Católicos, no teniendo éxito sus sinuosas y falsas acusaciones. Entonces dieron estos malvados buena cuenta de oro a un hombre facinero llamado Juan de Labadia, el cual repartió con otros asesinos llamados Juan de Esperan y Vidal Duran. Algunos amigos del Santo le avisaron del peligro, pero él les respondió sin turbarse: "Ya que no soy buen sacerdote, al menos seré buen mártir." Escóndiense los tres asesinos una noche en la iglesia y al tiempo que se hincó de rodillas ante el altar mayor para hacer oración cayeron sobre él y le dieron tantas cuchilladas que le dejaron por muerto. Al creerse mortalmente herido, exclamó: "Muero por Jesucristo, pues muero por su santa fe." Fue llevado luego a su casa, y al cabo de dos días, pidiendo perdón para sus enemigos y recibidos con gran devoción los Santos Sacramentos, dio su espíritu al Creador. Hizo toda Zaragoza gran sentimiento de su muerte, y por espacio de tres días no se celebraron en la Catedral los divinos oficios y se vistieron de luto los altares hasta que se purificó el templo de aquella sacrilega violación, y por un año entero se cantaron los oficios en tono fúnebre.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, viernes, día 17 de septiembre de 1971. Van transcurridos 258 días del presente año y faltan 107 para llegar a 1972. El Sol ha salido a las 5 horas y 57 minutos y se pondrá a las 6 horas y 22 minutos. La Luna, a las 3 horas y 47 minutos y a las 5 horas y 20 minutos, respectivamente. Aun estamos en fase lunar de cuarto menguante.

LA SEGURIDAD SOCIAL

ha ampliado al máximo las prestaciones de todo genero en favor de los empleados del hogar y de sus familiares beneficiarios. La Mutualidad Nacional de Empleados del Hogar, que sustituye al antiguo Montepío Nacional del Servicio Doméstico, hace suyos todos los derechos adquiridos anteriormente. Informar las delegaciones y agencias del Instituto Nacional de Previsión y la Sección Femenina del Movimiento

CADA DIA "Hoy, figura; mañana, sepultura." Se dice de los orgullosos sin fundamento.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.-16.00: Teatro lírico español: Fragmentos de zarzuela. 16.30: Grandes orquestas. 17.00: Mujeres en la canción. 17.30: The Sandpipers. 18.00: La noticia al momento. 18.05: Concierto de la tarde. Semanario. 19.00: Musical este tarde. 19.30: "El Ballenato". 19.45: Olga Guillot. 20.00: Club Juvenil. 21.00: Charla para todos. 21.30: Lo mejor de los Bee Gees. 21.55: Segundo noticiario. 22.00: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22.30: Último minuto deportivo. 22.45: Música selecta. 23.00: Los viernes, zarzuela. "La picara molinera". 23.30: Hombres en ruta. 00.30: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.-16.00: Narraciones dramáticas: "Exodo" (cap. 5°), "Historias extrañas", "Resurrección" (cap. 140°), "La calle del amor prohibido" (cap. 152°). Programa musical. "Las enemigas" (cap. 135°) y "Yo soy aquel" (cap. 148°). 19.30: Discos dedicados y del oyente. 20.00: La discoteca. 21.00: Notas notables. 22.00: Las noticias de Radio Nacional. 22.15: Plaza Mayor. 22.30: Voces y canciones. 23.00: Programa de verano: Semana de la Canción Española. 24.00: Patrulla de noche. 1.00: Edición de madrugada. 1.15: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO POPULAR DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.-17.20: Al ritmo de... 18.20: Servicio informativo local. 18.30: Melodías del mundo. 19.00: Angelus. 19.30: Discoteca al día. 20.00: Cascada musical. 21.15: Santo Rosario. 21.30: En conexión con Radio Popular de Madrid. Asamblea. Obispos-Sacerdotes. 21.45: Minutos clásicos. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22.30: En voz alta. 22.35: Noches de verano. 24.00: Nocturno. 00.25: Buenas noches, amigo. 00.27: Lectura de programas. 00.30: Cierre de la estación.

ESPECTACULOS

AVENIDA.-A las 4,45, 7,45 y 10,45: "Los violentos de Kelly". CALDERON.-A las 5, 7,45 y 10,45: "Los siete magníficos" (3). CAHIFOL.-Desde las 4,30: "Sor Citroën" (2) y "Peier Pan" (1). CARRION.-Compañía Paco Martínez Soria. A las 11: "Juan Jubilado". Estreno. CERVANTES.-Desde las 4,30: "Los guerreros del Imperio" (2) y "Primer Festival de Mortadelo y Filemón" (1). COCA.-A las 5, 7,45 y 10,45: "Anónimo veneciano" (3 R.). DELICIAS.-Desde las 4: "La vuelta al mundo en 80 días". EMBAJADORES.-Desde las 4,30: "La venganza del Santo" (3) y "Entre bala y bala" (3). GOYA.-Desde las 4,30: "Tambores de Africa" (2) y "Héroe sin patria" (2). LA FUENTE.-Desde las 4,30: "Río Lobo" (3) y "Puños y látigos" (2). LOPE DE VEGA.-Compañía Arturo Fernández. A las 7,45 y 11: "La playa vacía". REX.-Desde las 4,30: "La diligencia de los condenados" (3) y "La batalla del desierto" (2). ROXY.-A las 5, 7,45 y 10,45: "La noche de Walpurgis" (3 R.). ZORRILLA.-Compañía Justino Menéndez-Manolo Gómez Bur. A las 7,45 y 11: "La idea fija". TEATRO VALLADOLID.-Compañía Nacional del Teatro "María Guerrero". A las 7,45 y 11: "Romance de lobos".

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Regalado, 10. Plaza Mayor, 2. Paseo de Zorrilla, 7. Labradores, 55. Plaza de San Pablo, s/n. Dársena, esquina a Fuente el Sol, Muro, 8. Carretera de Circunvalación (Paseo de San Isidro).

UHF

PARA HOY 8.00: Carta de ajuste. 8.30: Presentación y avances. 8.32: "Meteoro". 9.00: "Mickey". 9.30: Telediario. 9.55: Estudio abierto. Programa en directo en el que se incluyen variedades, entrevistas, reportajes y retransmisiones. 12.25: Última imagen. PARA MANANA 8.00: Carta de ajuste. 8.30: Presentación y avances. 8.32: "Don Gato". 9.00: "Julia". 9.30: Telediario. 9.30: Tauromaquia. 10.30: Hora 11: "Los lobos". 10.35: Nocturno. 12.20: Última imagen.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.-A las 6.30 de la tarde; a las 7.30, rosario, reserva y misa. Esclavas.-De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde. Reparadoras.-De 8.30 de la mañana a las seis de la tarde. San Pablo.-A las seis y media de la tarde, rosario, y a las ocho misa.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS

Todos los días, misas de nueve, nueve y media y diez por la mañana, y a las ocho de la tarde. Hoy, a las ocho de la tarde, se rezará el santo rosario y ejercicio propio del mes, terminándose con el Via Crucis solemne.

PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO

Todos los días, santa misa a las nueve. Por la tarde, a las ocho, oración comunitaria eclesial comentada.

IGLESIA DE SAN JUAN

Novenario a Nuestra Señora de la Merced

Hoy, segundo día del novenario a Nuestra Señora de la Merced, con los siguientes cultos: A las ocho de la mañana, santa misa, rezo de la novena y salve. Por la tarde, a las ocho, misa, novena y salve cantada.

El día 24, misas a las ocho, nueve y diez. A las doce, exposición del Santísimo Sacramento, por celebrarse las Cuarenta Horas. A las siete y media de la tarde, rezo del santo rosario, reserva y bendición eucarística. A continuación, misa cantada. Pomfía por don Juan Antonio Sanz, presbítero; novena y salve.

IGLESIA DE MARIA REINA DE LA PAZ (Padres Capuchinos)

Horario de misas por domingos y días festivos: Por la mañana, a las 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30

y 13.30. Por la tarde, a las 18, 19 y 20.30. Misa vespertina en sábados y vísperas de fiestas: A las ocho de la tarde.

INSTITUTO "EMILIO FERRARI" Asignaturas del C. O. U.

Se pone en conocimiento de los alumnos matriculados en C.O.U. y que no hayan elegido las materias optativas del mismo, que deberán pasarse por la Secretaría de este centro antes del día 26 para efectuar la elección de dichas asignaturas.

Asimismo se participa a los alumnos matriculados para la prueba de conjunto de cuarto curso, que la expresada prueba se efectuará el lunes día 27, a las diez de la mañana.

TELEFONOS DE "LIBERTAD" Dirección 226822 Redacción 222584 Administración 223973

EN LA DELEGACION DEL TRABAJO

Constitución del Consejo Provincial de Higiene y Seguridad del Trabajo El doctor Cuadrillero Gil, jefe del Gabinete Técnico Provincial



Constitución del Consejo Provincial de Higiene y Seguridad del Trabajo.

Ayer tarde, en la Delegación Provincial de Trabajo, se constituyó el Consejo Provincial de Higiene y Seguridad del Trabajo.

Este Consejo tiene un Gabinete Técnico Provincial, cuyo jefe es el doctor don José María Cuadrillero Gil, quien nos habló sobre la importante misión que tiene encomendada este Gabinete Técnico. Es de su competencia la supervisión y el control de la ejecución de las medidas del Plan Nacional en toda la provincia.

Las funciones de estos centros serán las de analizar y valorar las condiciones higiénicas generales de los locales, centros de trabajo, etcétera, de las empresas situadas en su campo de acción.

El Plan Nacional prevé en un futuro muy próximo la creación de los Centros de Higiene y Seguridad del Trabajo, que serán las unidades base de acción sobre la mediana y pequeña empresa, realizando los reconocimientos médicos, reglamentarios.

Información Sindical

DECLARACION DE COSECHA

Se recuerda a todos los agricultores de este término municipal la obligación que tienen de efectuar la declaración de cosecha en el C-1 del año actual, antes del día 30.

TIEMPO PERDIDO

TIEMPO PERDIDO 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

JEROGLIFICO

JEROGLIFICO D D 100

HORIZONTALES.-1: Planta filloica. 2: Hermosa. 3: Sonrejo. 4: Interjección. Terminación verbal. 5: Snaviza. Tonel. 6: Criado que acompaña a sus amos. Unas. 7: Al revés, trabaja con gran afán. Pedazo de una cosa. 8: Deidad egipcia. Campión. 9: Recopilar, recomendar. 10: Negación repetida de una cosa. 11: Reza. VERTICALES.-1: Interjección. 2: Al revés, adverbio. 3: Cruzar o mezclar con orden. 4: Perennicentes a las ruedas. 5: Al revés, utiliza. Número cardinal. 6: Personaje bíblico. Aféresis de amor. 7: Metal amarillo, dúctil y maleable. Nombre de mujer. 8: Componer y arreglar una cosa. 9: Costumbres o ceremonias. 10: Sustancia rososa que se saca de la trementina al sacarla y aguarrras. 11: Tuesto.

(LAS SOLUCIONES EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS)



Don José Manuel Cuadrillero Gil, jefe del Gabinete Técnico Provincial.

Trabajadores y Empresarios representantes de la Asociación para la Prevención de Accidentes de Medicina y Seguridad en el Trabajo. Tiene como misiones principales adaptar las directrices del Plan a las necesidades concretas de la provincia; impulsar la acción preventiva de los mismos, instituciones y entidades de ámbito provincial relación directa o indirectamente con la prevención; coordinar estas acciones preventivas para evitar duplicaciones o duplicidad y lograr máxima cohesión en la lucha contra los riesgos de accidentes y enfermedades derivadas del trabajo.

Con la constitución de este Consejo nace el organismo que está encargado de prevenir los accidentes y enfermedades derivadas del trabajo en nuestra provincia.



Cielo despejado ó poco nuboso

INFORMACION TECNICA

Alas presiones en Europa central, que se extienden hasta el Cantábrico y toda la vertiente mediterránea de la Península y Baleares y con centro de 1.031 milibares en 52° Norte, 06° Oeste. Depresión de 1.012 milibares en 41° Norte, 10° Este; otra de 1.003 milibares en las Azores en 36° Norte, 29° Oeste. Cielo poco nuboso o despejado en toda la Península, Baleares y Canarias. En altura, los vientos sobre la Península y Baleares son de componente Norte, inferiores a 30 nudos.

SITUACION GENERAL

En el día de ayer se registraron tormentas dispersas en Mallorca e Ibiza. En el resto del país, gran predominio de cielo poco nuboso o despejado. Durante la noche todo el país estuvo con cielo despejado o escasamente nuboso. Al amanecer había bancos de neblinas dispersas en Asturias, Galicia y cabecera del Ebro, y capas nubosas en puntos del litoral mediterráneo.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS max.ayer min.-hoy, Lluvia en 24 horas

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía) Poco nuboso o despejado en toda la Península y Baleares. Intervalos nubosos de carácter local en Canarias. Temperaturas estacionarias.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

Feria de Muestras de Castilla y León

SERVICIO DE AUTOBUSES URBANOS Del 11 al 26 habrá un servicio ininterumpido durante las horas del Certamen, con salidas de la Plaza de España, Plaza de Zorrilla y Poniente. Precio: dos pesetas. Al mismo tiempo habrá otro servicio de regreso.

Los frenos y la dirección

Vertical text on the right edge of the page, partially cut off.

# ATENCION VALLADOLID Y PROVINCIA

YA SE ACERCA A ESTA CAPITAL EL FABULOSO



Para actuar en nuestras Ferias y Fiestas  
CON SU ESPECTACULAR COMPANIA DE  
**CIRCO INTERNACIONAL**

VEINTICINCO ATRACCIONES SELECCIONADAS DE LOS MEJORES CIRCOS DEL MUNDO

**DOS FORMIDABLES GRUPOS DE PAYASOS**

y la colaboración especial del  
**CLOWN MAS FAMOSO DEL MUNDO**

**ANDREU RIVELS**

DEL 18 AL 26 DE SEPTIEMBRE  
INSTALADO EN EL REAL DE LA FERIA

PRESENTACION MAÑANA SABADO 11 NOCHE

## Mañana, exhibición de socorrismo en la Playa

Mañana, a las doce y media, se celebrará en la playa una exhibición de los miembros de la Federación Vallisoletana de Salvamento y Socorrismo, que han venido prestando servicio en ella durante la temporada.

Asistirá a la misma el Alcalde y se invita a los vallisoletanos, sobre todo a los que han sido habituales de la playa durante el verano, ya que así se piensa rendir homenaje a los socorristas, cuya actuación y espíritu de servicio han rendido evidentes frutos en el salvamento de muchas vidas humanas.

Con estos ejercicios se dará por finalizada oficialmente la temporada de baños.

## Festivales de España «Romance de lobos», por la Compañía del María Guerrero

Abriendo los Festivales de España 1971 en nuestra ciudad la Compañía del Teatro Nacional "María Guerrero" ha presentado "Romance de lobos", de don Ramón María del Valle-Inclán. "Romance de lobos" forma parte de la trilogía de comedias bárbaras que el gran gallego escribió después de las famosas "Sonatas". La citada trilogía se inició con "Cara de plata"; después, "Águila de blasón"; y por último, "Romance de lobos".

Con las comedias bárbaras, Valle-Inclán se lanza por el camino de los grandes dramas rurales. Las obras de esta trilogía giran en torno a la figura de don Juan de Montenegro, caballero casi feudal, y sus cinco hijos: don Rosendo, don Farquiquín, don Pedrito, don Mauro y don Gonzalito. Es difícil encuadrar las obras de Valle-Inclán, porque ni son épicas, ni líricas, ni dramáticas. Sin embargo, hoy por hoy, están dentro de la línea del teatro más actual. No olvidemos que a Valle-Inclán se le está descubriendo, prácticamente de cinco años a esta parte.

El montaje de José Luis Alonso, sin el más mínimo regateo de medios, es sensacional; su pericia para mover las grandes masas de gente, también brilla en esta obra, que está interpretada magníficamente por José Bódalo y una larguísima lista de actores, que cumplen al milímetro con sus cometidos. Digamos solamente que el coro es de lo mejor que hemos visto últimamente en teatro.—M. E.



## Desenjaule de cuatro corridas de la Feria



Una de las corridas desenjauladas.

Ante una numerosa y expectante concurrencia, se celebró, en la tarde de ayer, el desenjaulamiento de cuatro de las corridas que serán lidiadas en los festejos de la Feria.

En primer lugar saltaron a la arena los toros de doña María Lourdes Martín de Pérez Tabernero, con los que el día 22 se las entenderán «Paquirri». Dámaso o González y Curro Rivera. En segundo lugar se dio suelta a los toros de don Juan Mari Pérez Tabernero, reservados para Bienvenida, Luis Miguel y Palomo Linares. Después fueron desenjauladas las reses de Guardiola, con las que el lunes, día 20, se las entenderán Diego Puerta, «El Cordobés» y «Lagullano Chico». Y, finalmente, la corrida del domingo inaugural, perteneciente a los señores Ramos Hermanos, de Salamanca, que será lidiada por Raúl Aranda, Julián

García—este es el rumor que anda por la calle— y José Luis Galloso.

Las laboriosas tareas fueron desaholladas sin apenas dificultades y seguidas por el público con gran interés. Y si todos y cada uno de los embarques causaron buena impresión, traducida en fuertes aplausos, justo es decir que por su «alegría» y su «facha» merecieron el unánime asentimiento los toros de Ramos Hermanos, desenjaulados en último término.

Y ahora... a esperar que el domingo empieza la Semana Grande.

## Una oreja para Galloso en Trujillo

TRUJILLO (Cáceres). (Cifra).—Seis toros de Román Sorando, de señales; aplaudidos en el arrastre el segundo, quinto y sexto y pitados los otros tres. Media entrada. Palomo Linares, silencio en los dos. Morenito de Cáceres, dos orejas

En BARCELONA

BARCELONA. (PYRESA).—Plaza Monumental. Flojísima entrada y tiempo fresco. Se lidiaron seis toros de Hoyos de la Gitana, de Salamanca, bien presentados.

En BARRCELONA

## LOS ESTRENOS

En AVENIDA

### «LOS VIOLENTOS DE KELLY»

El cine de acción ha necesitado de aires renovadores para su revitalización especialmente tras la invasión de filmes a lo "bond" y su posterior caída. Y salvo la aportación europea de Sergio Leone, ha tenido que ser una vez más el cine norteamericano quien se ha encargado de dar a este género los aires precisos para que volviera a interesar a la enorme masa de sus incondicionales seguidores.

En el moderno cine de acción son presentadas pequeñas, difundidas tesis sobre la sociedad, la fundación — "Dos hombres y un destino" o "Grupo salvaje"—, el desprecio a la propia vida como forma de escape — "Duce al patíbulo" —, y por otro lado, la más desahogada búsqueda de impacto comercial — "El desafío de las águilas" —. Todo ello ha permitido que el cine de acción haya reencuentrado un impresionante campo de acción con la debida mezcla de todos estos ingredientes y con la colaboración, naturalmente, de un equipo de hombres que encaja perfectamente dentro de las características prefijadas para la obtención de resultados óptimos. Esos resultados pueden encontrarse en la película estrenada ayer en el Avenida: "Los violentos de Kelly".

Se trata de un episodio bélico, en el cual "cualquier parecido con la realidad es una mera coincidencia", porque de no ser así, el Ejército americano que invadió Europa durante la Segunda Guerra Mundial estaría compuesto por ladrones, estafadores, marrulleros y toda una gama de sujetos capaces de borrar de la tierra a sus enemigos con sólo saber que ello habría de reportarles un beneficio económico. El guión lo ha escrito Troy Kennedy Martin, utilizando toda una serie de recursos capaces de satisfacer las necesidades de cualquier espectador si esos recursos son bien manejados.

Y el veterano Brian G. Hutton lo hace de forma insuperable, dando al argumento una solidez extraordinaria. De esta manera, la guerra de "Los violentos de Kelly" se transforma en una farsa donde para romper las líneas enemigas no hay más que saber de la existencia de unos lingotes de oro tras de ellos a disposición de quien sea capaz de robarlos. Personajes de un solo trazo, pero enormemente eficaces, como "Buscavidor" o el ambiguo y "hippy" conductor de los "Shermans".

Hutton ha resuelto perfectamente todo el entramado, dando a cada momento su adecuada posibilidad, incidiendo en las escenas de violencia con un aire intermedio entre "western" clásico y "western" a la italiana, e incluso, en su momento, periodia el duelo en el pueblo desierto, un duelo sin sangre y enormemente curioso.

Sátira despiadada de los hechos bélicos, interpretación correcta a cargo de un grupo de actores sobradamente conocidos, como son Clint Eastwood, Telly Savalas, Donald Sutherland y Don Rickles, y por encima de todo, una soberbia música.—RICARDO.

En ZORRILLA

### «LA IDEA FIJA», de Alonso Millán

Juan José Alonso Millán fue, hace unos años, uno de los autores jóvenes del teatro español más interesantes, si nos atenemos a sus primeras producciones. Después, atenuado tal vez por la crisis de obras que padecemos, sus comedias no han dado de sí todo lo que cabía esperar. Este es el caso de "La idea fija", un divertimento en tono menor, sin otras aspiraciones que las de hacer reír al espectador apoyándose en las tabuladas conclusiones cómicas de Juanjo Menéndez y Manolo Gómez Bur, para quienes parece estar expresamente escrita la obra.

El tema es demasiado cierto para caer en reiteraciones. Y demasiado tópico para encontrar en él alguna originalidad; pero la comedia tiene ritmo y tratamiento está bien construida. Los diálogos, occurrentes a veces, encierran un ineludible "gancho" y el espectador poco exigente pasa el rato divertido.

Se apoya "La idea fija" en fenómenos sociológicos de nuestro tiempo arcaicizados y tratados en el teatro hasta la saciedad. Dos socios propietarios de una inmobiliaria están tan obsesionados con las letras de cambio, las hipotecas, los préstamos, las urbanizaciones y la clientela que se olvidan por completo de sus deberes conyugales. Por su parte, las dos esposas se obsesionan con esos "deberes" que no cumplen sus maridos. Son "ide s fijas" prolongadas y repetidas durante los dos actos de esta comedia intrascendente, en la que lo mejor, sin duda, es la interpretación de Juanjo Menéndez y Manolo Gómez Bur, cuya vis cómica se demuestran generosamente para regocijo del público.

También está graciosísima en su papel Charli Moreno, cuyo personaje es el más auténtico y menos astracado de la obra. Cumplen igualmente en su cometido Marisa Porel y Ana María Simón. Al final hubo aplausos para todos.

## LA CARRETERA NO ES SOLO TUYA

Plasce en los domát

## AHORA UNA SOLA EMPRESA E.N.A.S.A. CUBRE TODAS LAS NECESIDADES DEL TRANSPORTE

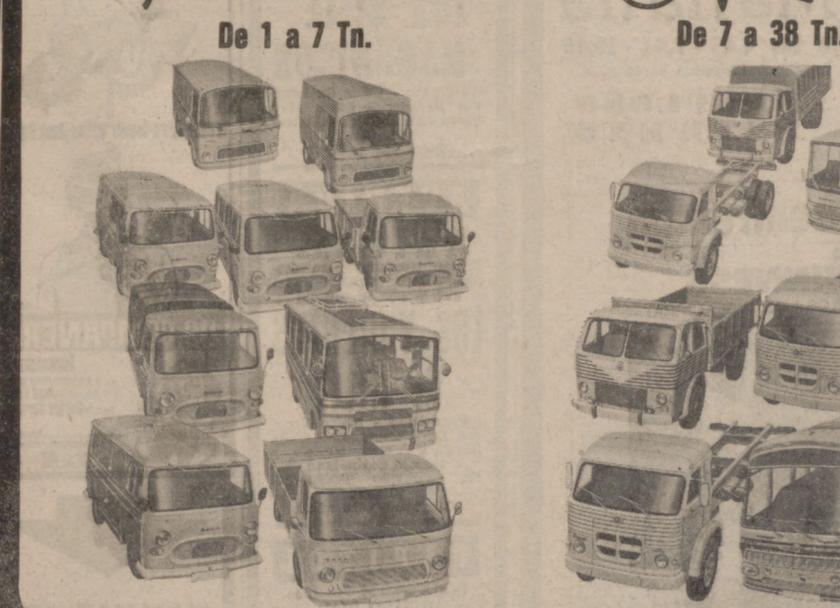
Desde el pequeño reparto al gran tonelaje

VEHICULOS LIGEROS

VEHICULOS PESADOS

SAVA De 1 a 7 Tn.

Pegase De 7 a 38 Tn.



Con la misma calidad garantizada y su gran red de servicios post-venta.

SAVA VEHICULOS LIGEROS DE E. N. A. S. A.

DISTRIBUIDOR DE SAVA

FINANZAUTO Y SERVICIOS, S. A. - Calvo Sotelo, 4 - Tel. 22 51 98 - VALLADOLID

ASAN-G. RUESCAS

ORTEGA

ORTEGA

ORTEGA

ORTEGA

ORTEGA

## INSTITUTO "ZORRILLA"

### Estudios Nocturnos

Solicitada por este centro autorización para el funcionamiento del curso C. O. U. de los Estudios Nocturnos en el año académico 1971-72, se abre en este Instituto un plazo de solicitud de admisión a dicho curso hasta el día 26.

GRADO ELEMENTAL

Se pone en conocimiento de las personas interesadas, que las pruebas de conjunto correspondientes a Grado Elemental tendrán lugar en este centro el próximo día 20, a las diez de la mañana.

FICO

DOÑA

DES?

reglar una... Sustancia... na al sacarle

LA SECCION ECONOMICA



el Cuadrille... Técnico... meial.

Empresario... la Asociac... de Accion... ad España... ridad en el... misiones... directores... a las neces... provincia;... reventiva... ones y est... ncial relac... tamente... dinary estas... para evitar... y legiti... en la luch... y accidentes... vados del... ción de este... anismo que... evenir los... des deriva... tra provin...

EMPEÑO

uboso

ctienden has... a de la Peni... en 52º Nor... Nor e, 10º Es... Norle, 29º Oes... Península, Ba... de la Península... es a 30 nudos

dispensas... redominio... ne todo el... boso. Al am... urias, Galis... tos del litor...

Avia en 24 ho... ras de 7 a 1... horas

0,0 lts. ml

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

0,0 "

# TEATRO CALDERON

Temporada Teatral de Ferias  
COMPANIA DE REVISTAS

## ZORI-SANTOS

PRESENTA A  
**AFRIKA PRATT**



en el ESTRENO de la obra de M. BAZ, música de G. MORCILLO

**¡Bienvenido, Valentín!**

con ANNE MARIE ROSIER - LUISA FERNANDA SAONA  
ROBERTO COBO y el fabuloso

**BALLET DE MISS BARON**  
Mañana Presentación  
Localidades anticipadas

**CINEMA ROXY**  
HOY, a las 5, 7,45 y 10,45  
¡ULTIMO DIA!  
¡El cine de terror que a usted le apasiona!  
**LA NOCHE DE WALPURGIS**  
TODD-AO 70 mm.  
y Technicolor  
por Paul Naschy y Patty Sephard  
(Mayores de 18 años)

**Moderno Cine LAFUENTE**  
Desde las 4.30 - ¡Ultimo dia!  
**RIO LOBO**  
- y -  
**PUNOS Y LAGRIMAS**  
(Mayores de 14 años)  
**MAÑANA**  
**LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE**  
Color, por Lee Marvin

**Nuevo Cine GOYA**  
Desde las 4.30 - ¡Ultimo dia!  
**TAMBORES DE AFRICA**  
- y -  
**HEROES SIN PATRIA**  
Color y toleradas  
**MAÑANA**  
**LAS LEANDRAS**  
Color, por Rocio Dúrcal, y  
**AMOR A TODO GAS**  
Color, por Peret

**CINE REX**  
Desde las 4.30 - ¡Ultimo dia!  
**LA DILIGENCIA DE LOS CONDENADOS**  
- y -  
**LA BATALLA DEL DESIERTO**  
(Mayores de 18 años)  
**MAÑANA**  
**EL APARTAMENTO DE LAS TENTACIONES**  
Color, por Carmen Sevilla, y  
**NO DESEARAS AL VECINO DEL QUINTO**  
Color, por Alfredo Landa

**CONDUCTOR:**  
Antes de adelantar, compruebe que no existe ninguna prohibición ni obstáculos que lo impidan.

**DELICIAS**  
Desde las cuatro  
**¡GRANDIOSO ACONTECIMIENTO DE FERIAS!**  
**La vuelta al mundo en 80 días**  
Cinemascope - Technicolor por CANTINFLEAS, David Niven y cuarenta y cuatro estrellas más (TOLERADA)

# Teatro CARRION

(TEMPORADA TEATRAL FERIAS 1971)  
**HOY NOCHE**, a las 11  
PRESENTACION  
(Días sucesivos, a las 7,45 y 11)

COMPANIA  
**PACO MARTINEZ SORIA**

en el ESTRENO de arrollador éxito cómico

## JUAN JUBILADO

Original de ALFONSO PASO  
con MERCEDES BRUQUETAS - RAFAEL LOPEZ SOMOZA - CARMEN A. DE LOS RIOS y un reparto de quince figuras  
¡HUMANA! - ¡ACTUAL! - ¡GRACIOSA!  
(Mayores de 18 años)  
Localidades con tres días de antelación

# CINEMA COCA

A las 5, 7,45 y 10,45  
¡¡ULTIMOS DIAS!!  
**¡¡ROYUNDO EXITO!!**  
**ANONIMO VENECIANO**  
TODD-AO 70 mm.  
y Technicolor  
por Florinda Bolkan y Tony Musante  
(Mayores de 18 años)

# CERVANTES

Desde las 4.30. ¡Ultimo dia!

## LOS GUERREROS DEL IMPERIO

COLOR, por Pierre Brice, y  
**1.º FESTIVAL DE MORTADELO Y FILEMON**  
(TOLERADAS)

# EMBAJADORES

Desde las 4.30  
**LA VENGANZA DEL "SANTO"**  
Color, por Roger Moore e Ian Hendry, y  
**ENTRE BALA Y BALA**  
Manuel Capellán y Lorena Velázquez  
(Toleradas)

# CALDERON

A las 5, 7,45 y 10,45  
¡ULTIMO DIA!  
La mas estremecedora película de acción y "suspense"

## LOS SIETE MAGNIFICOS

Panavision - Color De Luxe  
Yul Brynner - Steve Mac Queen - Eli Wallace - Charles Bronson  
(Todos los públicos)

# AVENIDA

ATENCION AL HORARIO  
A las 5, 7,45 y 10,45  
Tenían tres días para descansar... ¡Y empezaron una guerra por su cuenta!

## LOS VIOLENTOS DE KELLY

Panavision - Metrocolor  
con Clint Eastwood - Telly Savalas - Don Rickles y Donald Sutherland  
En maravilloso TODD-AO 70 mm.  
(Mayores de 18 años)

# CAPITOL

Desde las 4.30, continua  
¡ULTIMO DIA!

## SOR CITROEN

Eastmancolor  
por Gracita Morales y José Luis López Vázquez  
- y -

## PETER PAN

Dibujos de WALT DISNEY  
en Technicolor  
(Toleradas menores)

# CASA DE CERVANTES

## SEGUNDA LECTURA DE POESIAS IRLANDEAS

El domingo, a las doce del mediodía, en la biblioteca de la Casa de Cervantes, tendrá lugar la 342ª audición de las Mañanas de la Biblioteca, para oír, en la voz de Amparo Magdaleno, la segunda parte de la singular antología histórica de poesía irlandesa, comenzada el pasado domingo y que resultó verdaderamente interesante.

# FACULTAD DE MEDICINA

## ESCUELA DE FISIOTERAPIA

Se pone en conocimiento de los alumnos A. T. S., masculinos y femeninos, que deseen hacer la especialidad de Fisioterapia en la Facultad de Medicina de Valladolid, que el plazo de inscripción será a partir del día 27 al 2 de octubre, en el Negociado de Medicina (Palacio de Santa Cruz).

Una vez finalizada la matrícula deberán pasarse por el departamento de rehabilitación del Hospital Provincial y Clínico el día 5 de octubre, a las diez de la mañana.

TRES HOMBRES COMPARABLES A UNA DESCARGA ELECTRICA...

HOMBRES QUE CORTAN LA RESPIRACION...

EN UNA PELICULA VIOLENTA, PERO A RITMO DE COMEDIA



Franco Nero-Tomás Millán-Jack Palance



Fernando Rey

**LOS COMPANEROS**  
con MARIA FERNANDA D'OCÓN - GABRIEL LLOPARET  
ARTURO LOPEZ - JOSE LUIS HEREDIA - FELIX DAFALUCE  
y cuarenta y seis actores titulares más  
Dirección: JOSE LUIS ALONSO



**INMINENTE ESTRENO**

# Cinema COCA

# TEMPORADA TEATRAL DE FERIAS

## LOPE DE VEGA

TELÉFONO 22320

Tarde, 7,45 Noche, 11

## HOY-DESPEPIDA

COMPANIA

## ARTURO FERNANDEZ

EN LA COMEDIA DE AMOR, EL SEXO Y LA LIBERTAD

## LA PLAYA VACIA

de Jaime Salom

Primera actriz **QUETA CLAVER**

- con -

RICARDO ALPUENTE - BERTA LA BARGA

Dirección: ALBERTO CLOSAS  
(Mayores de 18 años)

## MAÑANA Nuevo acontecimiento

## JUEGOS DE SOCIEDAD

de Alonso Millán

UNA SOCIEDAD DECADENTE EN JUEGO CON LA CORRUPCION Y LAS BAJAS PASIONES

¡¡DIVERTIDA!! - ¡¡EMOCIONANTE!!

## JESUS PUENTE LINA CANALEJAS

- con -

VERONICA LUJAN, en Paloma

LORENZO RAMIREZ

FERNANDO MARIN - ANA MARIA MORALES

MABEL ESCAÑO - APARICIO RIVERO

ONCE MESES CONSECUTIVOS EN MADRID

**DOMINGO DESPEIDA** (Mayores de 18 años)  
Localidades anticipadas

LUNES, 20, y MARTES, 21

## MARI CARRILLO en LA MAMMA

MAS DE MIL REPRESENTACIONES EN TODA ESPAÑA

# TEATRO VALLADOLID

(Feria de Muestras)

HOY, ULTIMO DIA, 7,45 tarde y 11 noche

## Festivales de España

PRESENTA

## Compañía Nacional del Teatro María Guerrero ROMANCE DE LOBOS

de Ramón María del Valle-Inclán

con JOSE BODALO - MARGARITA G. ORTEGA - ARTURO LOPEZ - JOSE LUIS HEREDIA - GABRIEL LLOPARET - FELIX DAFALUCE y cincuenta primeros actores más

Puesta en escena: JOSE LUIS ALONSO

Localidades: Oficina de Turismo, de once a una y de cinco a seis. Taquilla del Teatro, desde las siete.

# TEATRO VALLADOLID

(Feria de Muestras)

Festivales de España

MANANA, tarde y noche, ESTRENO

## Antígona

de Sófocles

con MARIA FERNANDA D'OCÓN - GABRIEL LLOPARET - ARTURO LOPEZ - JOSE LUIS HEREDIA - FELIX DAFALUCE y cuarenta y seis actores titulares más

Dirección: JOSE LUIS ALONSO

# Teatro ZORRILLA

Temporada Teatral de Ferias

HOY - 7,45 tarde y 11 noche - HOY

¡POR PRIMERA VEZ JUNTOS EN EL TEATRO!

## JUANJO MENENDEZ MANOLO GOMEZ BUR

con la más divertida comedia de ALONSO MILLÁN

## LA IDEA FIJA

EL MAYOR EXITO COMICO DE TODOS LOS TIEMPOS  
(Mayores de 18 años)

¡EMPRESARIO!

En cada puesto de su empresa habrá un profesional capacitado si sus trabajadores siguen un curso de Formación Profesional Obrera del Ministerio de Trabajo

# Cinema ROXY

INAUGURACION DE LA TEMPORADA

## Mañana

A las 4,45 - 7,45 - 10,45

(Rogamos puntualidad)

## FABULOSO ESTRENO

dos gigantes de la historia se enfrentan

RICHARD HARRIS  
(CROMWELL)

ALEC GUINNESS  
(CARLOS I DE INGLATERRA)



COLUMBIA PICTURES PRESENTA  
UNA PRODUCCION IRVIN ALLEN

# Cromwell

TECHNICOLOR

ROBERT MORLEY/DOROTHY TUTIN/FRANK FINLAY/TIMOTHY DALTON/PATRICK WYMARK  
PATRICK MAGEE/NIGEL STOCK/CHARLES GRAY/MICHAEL JAYSTON

Guion: KEN HUGHES  
Asesor del Guion: RONALD HARWOOD  
Productor Asociado: ANDREW DONALDY  
Productor: IRVIN ALLEN  
Director: KEN HUGHES



TODD-AO



Por encima de todas está... **CROMWELL**

(Mayores de 14 años) Se despachan localidades para sábado y domingo



# Candidatos a procuradores en Cortes de representación familiar

## José María Alonso Mira



Natural y vecino de Valladolid, cincuenta y dos años, casado, seis hijos. Licenciado en Derecho, maestro nacional, secretario técnico de la Obra Sindical del Hogar.

Nuevamente presento mi candidatura porque mis problemas son los vuestros, los sufrí y comparto. Cada uno es hijo de sus pensamientos y realidades, no de sus promesas.

Me considero un hombre del pueblo y deseo ser la representación directa de vosotros, hombres y mujeres cabezas de familia—entre los que me cuento—con la posibilidad de legislar por y para vosotros.

Me propongo que los bienes materiales y espirituales, precisos en el orden familiar, sean justos y equitativos. El país cada vez dispone de más riquezas, pero se impone una mejor distribución de las mismas y que estas lleguen precisamente a las familias más necesitadas.

A pesar de los aumentos de sueldos y salarios, la inestabilidad de los precios, al mermar las disponibilidades del ama de casa, perturba la armonía familiar.

Más y mejores viviendas para los económicamente débiles. Continúa sin concertarnos en nuestra ciudad, que afortunadamente consiste en algo más que el centro y Paseo Zorrilla. Sus zonas periféricas, barrios populares y extramuros (Delicias, Pajarillos, Santa Clara Barrio España...) también cuentan y no pueden marginarse.

Participación igualitaria para la mujer sin discriminaciones frente al hombre en el plano laboral, remunerativo, político y civil.

La sociedad no puede desentenderse del mundo del dolor que padecen muchas familias, seres subnormales, inválidos, jubilados, pensionistas, huérfanos, viudas y ancianos sin pensión.

Se impone encauzar a la juventud a través de la cultura, del deporte y del arte, cuidándose su mundo espiritual y evitando el ocio pernicioso, preludio de la delincuencia juvenil.

Existe una gran inquietud dentro de la familia por la enseñanza en general, desde la primaria hasta la universitaria, que constituyen un grave problema, por lo que se impone su clarificación y no vagas promesas, sino auténticas realidades.

El capital es importante, pero lo es más el hombre que investiga, labora, enseña, trabaja por crear riqueza. Y sin una participación directa de todos en los mismos, ni el hombre estará satisfecho, ni el ciclo económico, será perfecto por falta de capacidad adquisitiva.

Hemos de levantar la voz para que España conozca mejor el dolor y las vicisitudes del campo de Castilla. Nuestros pueblos languidecen y van desapareciendo. Tenemos que evitar el éxodo; pero para ello hemos de dotar al sector agrario de precios justos, ayudas financieras y técnicas capaces de robustecerle.

Hay que lograr que nuestras gentes del campo tengan hogares sanos, en pueblos limpios y acogedores, con distracciones al alcance de todos, para que su vida sea semejante a la del hombre de la ciudad tanto en el trabajo como en la diversión y en el descanso.

Una formación profesional que funcione permanentemente, hasta ver eliminado de nuestros censos laborales la triste figura del peonate.

El proceso de industrialización creador de puestos de trabajo debe proseguirse.

Hay que fomentar una Administración ágil en la esfera estatal, provincial y municipal; pero adecuadamente retribuida, coordinando servicios y descentralizando funciones.

## José Miguel Arrarte Ayestarán

Cincuenta años. Casado. Doctor en Medicina. Jefe Provincial de los Servicios Sanitarios de la Seguridad Social. Medalla de Plata de la Previsión. Ex combatiente voluntario (dos Medallas Militares colectivas). Vieja Guardia de F. E. de J. O. N. S.

Mi aspiración como candidato surge porque España, por sentir-la, quererla y amarla, sigue sin gustarme.

Una propaganda sería resulta necesaria en cualquier tiempo pre-eleccional, pero es ineficaz y engañosa cuando se autodefinen los

candidatos como servidores de metas inalcanzables...

El procurar mejores niveles de vida para todo el mundo del trabajo me impulsa a formar parte de unas Cortes en las cuales cada procurador posea conceptos plenos de libertad de expresión y decisión legislativa.

Espero la confianza del sencillo y soberbio pueblo vallisoletano, siempre comprensivo para actitudes honradas en defensa del bienestar y grandeza de los españoles, pero acertadamente frío e indiferente ante posturas acomodaticias y estériles que condicionan situaciones atentatorias, por ineficaces, para vosotros y España.

Todos, hombres y mujeres, tenemos obligaciones inexcusables con España. No queremos entender de izquierdas o derechas, estimando a cada español portador de un alma capaz de condenarse o salvarse. Sembrar unidad y justicia social para todos los españoles es nuestra meta a través de:

Sindicalismo integrador de idénticas oportunidades, sirviendo los intereses del mundo trabajador, contra la pobreza económica, cultural, familiar y espiritual de sectores de nuestro pueblo; participación de jóvenes generaciones en puestos actuantes, hermanados con los forjadores del Movimiento Nacional; efectividad de las reivindicaciones sociales; conseguir, siguiendo la línea joseantoniana, la España una, grande y libre, a través de la Familia, Municipio y Sindicato; luchar contra los grupos políticos y de presión, el capitalismo y los nepotismos amigos-familiares.

Conseguir salarios necesarios para el seguro bienestar del mundo del trabajo, haciéndole partícipe de los beneficios de la empresa, de forma que hagan innecesario el pluriempleo; cotización a la Seguridad Social por los salarios reales y actualización y mejora de pensiones de vejez, orfandad, invalidez, incapacidad, jubilación y de todo cuanto fue adalid José Antonio Girón; evitar la emigración y desintegración familiar con:

Auténtica justicia en el sistema tributario que los evite su ahogo casi permanente. Humanización y socialización del crédito. Estabilidad, seguridad y claridad en la política económica. Para los jubilados: Valoración humana y evitación de su olvido. Ocio y bienestar para los ancianos. Justicia en las pensiones. Ayuda y adaptación de los incapacitados. Para los funcionarios: Asociaciones profesionales. Progresiva adaptación de sus condiciones de trabajo. Audiencia y participación en la elaboración de los estatutos. Para el campo: Urgente y vigorosa política de precios para equiparar los ingresos a los que obtiene la industria. Bienestar para los pueblos: educación, sanidad, recreo, promoción. Para la juventud: Rescate de la emigración. Auténtica igualdad de posibilidades. Verdadera selección de los mejores.

Causas de movilización emocional para la juventud. Para las madres: Readaptación de minusválidos y subnormales para la solución definitiva, humana y justa de los grandes dramas familiares. Asistencia a la madre enferma por la Seguridad Social. Protección a la madre soltera. Para el medio ambiente: Seguridad para nuestros hijos con aguas purificadas, alimentos sanos, ciudades limpias y atmósfera transparente. Armonía en la convivencia, muerte al ruido, respeto a los semejantes en su opinión, actitudes e intenciones.

Y junto a ello, promocionar con imaginación convocatorias de apertura dentro de las Leyes Fundamentales; continuidad de la paz, la seguridad, el orden y el desarrollo; socialización de la vida española de acuerdo con los principios del Movimiento y la inspiración del Concilio Vaticano II; elevación ordenada del mundo del trabajo hasta su equiparación con otros estamentos; proscripción de todo dogmatismo que divida a los españoles y de toda discriminación sea del tipo que fuere.

Solicito de mis conciudadanos el voto para llevar a las Cortes este mensaje de esperanza.

He sido presidente del Sindicato del Metal, elegido por aclamación de trabajadores y empresarios y regí la Alcaldía de Valladolid desde 1961 a 1965, cargo en el que, voluntariamente, al término del plazo que condicionó al aceptar. Su Excelencia el Jefe del Estado me concedió la Gran Cruz del Mérito Civil y el Ayuntamiento, por unanimidad, la Medalla de Oro de la ciudad.

Soy presidente de la Cámara de Comercio, por elección; colaboro en Prensa y revistas especializadas sobre problemas económicos, sociales y de desarrollo.

Dejo al veredicto sincero del pueblo que en conciencia juzgue sobre la honestidad, eficacia y garantía de mi obra.

Mantengo la tesis de un desarrollo equilibrado de la agricultura y la industria de nuestra provincia, que a mi juicio no ha merecido la justa atención del Gobierno y de que una equivocada normativa de precios produce evidente daño a un agricultor injustamente remunerado.

Políticamente me encuentro en la doctrina de José Antonio y Onésimo, afirmo mi adhesión a los Principios del Movimiento Nacional pero no comparto determinadas actuaciones de la Administración en el programa de la enseñanza, cesta de la compra, vivienda, pleno empleo, asociaciones políticas y promoción de la juventud.

En todos mis puestos profesionales y políticos he sido y seré el hombre leal, honesto y eficaz: El de la Organización Juvenil, el de los universitarios y el que levantó la bandera de las reivindicaciones del Magisterio, mantenidas en la nueva Ley de Educación.

Tengo en mi haber: Las Demostraciones Sindicales del 1º de mayo, siempre con la participación de Valladolid. Las Residencias de Descanso para los productores y sus familias. La promoción de la cultura: grupos folklóricos, masas corales, teatro y pintura...

El Turismo Social. Durante mi etapa de Educación y Descanso, en Valladolid, se celebró la Exposición Nacional de Pintura y la revista hablada "Palabras" creada a mi paso por la Organización Sindical, en la que tomaban parte catedráticos, escritores, poetas, actores y músicos, que actuaron en distintas ocasiones tanto en la capital como en pueblos de la provincia.

Por mi iniciativa, los grupos folklóricos, corales y de teatro llevan con orgullo el nombre de Valladolid por toda la geografía española, Europa y hasta América.

El Turismo Social—ese gran fenómeno social y económico de nuestra época—ha tenido en mí un pañadino conoecedor de sus problemas íntimos y de sus consecuencias: Trabajadores, empresas hoteleras y turísticas saben bien de mi actividad, en este campo, hoy primordial en nuestra economía. Una de mis últimas iniciativas como Presidente del Sindicato de Hostelería y Turismo fue la celebración en Valladolid de la Primera Asamblea Regional para el desarrollo del turismo en Castilla.

## Carlos Campoy García

Tengo cuarenta y tres años y cinco hijos y soy abogado, maestro y periodista. Soy además profesor especializado en temas políticos y sociales de juventudes y de trabajadores. Actualmente, dirijo las escuelas sindicales de toda España, donde se informan, forman y entrenan los dirigentes del trabajo.

Soy universitario por vocación, político por temperamento y español por entraña. Durante años, a través de "El Norte de Castilla", he vertido a los lectores de Valladolid la dinámica del mundo que vivimos. Estoy al corriente y convencido de las razones de la Europa a la que queremos homologarnos. He trabajado en la sede del Mercado Común y estoy en relación con sus creaciones, en cuyo

espíritu fundamental me encuentro integrado, sin que ello suponga merma de mis convicciones esenciales.

Estoy identificado en el pensamiento que arranca de los maestros de la generación del 98, pasando por la insatisfacción reflexiva de Ortega y el espíritu dinamizador de José Antonio, y quiero que nuestro pueblo recupere el sentido universal de su historia.

En estas elecciones, mis propósitos de servicio son: Para los trabajadores: Estabilidad en el empleo. Seguridad Social para los cambios forzados de profesión. Participación real en la gestión y beneficios de la empresa. Para los comerciantes, industriales y agricultores:

Auténtica justicia en el sistema tributario que los evite su ahogo casi permanente. Humanización y socialización del crédito. Estabilidad, seguridad y claridad en la política económica. Para los jubilados: Valoración humana y evitación de su olvido. Ocio y bienestar para los ancianos. Justicia en las pensiones. Ayuda y adaptación de los incapacitados. Para los funcionarios: Asociaciones profesionales. Progresiva adaptación de sus condiciones de trabajo. Audiencia y participación en la elaboración de los estatutos. Para el campo: Urgente y vigorosa política de precios para equiparar los ingresos a los que obtiene la industria. Bienestar para los pueblos: educación, sanidad, recreo, promoción. Para la juventud: Rescate de la emigración. Auténtica igualdad de posibilidades. Verdadera selección de los mejores.

Causas de movilización emocional para la juventud. Para las madres: Readaptación de minusválidos y subnormales para la solución definitiva, humana y justa de los grandes dramas familiares. Asistencia a la madre enferma por la Seguridad Social. Protección a la madre soltera. Para el medio ambiente: Seguridad para nuestros hijos con aguas purificadas, alimentos sanos, ciudades limpias y atmósfera transparente. Armonía en la convivencia, muerte al ruido, respeto a los semejantes en su opinión, actitudes e intenciones.

Y junto a ello, promocionar con imaginación convocatorias de apertura dentro de las Leyes Fundamentales; continuidad de la paz, la seguridad, el orden y el desarrollo; socialización de la vida española de acuerdo con los principios del Movimiento y la inspiración del Concilio Vaticano II; elevación ordenada del mundo del trabajo hasta su equiparación con otros estamentos; proscripción de todo dogmatismo que divida a los españoles y de toda discriminación sea del tipo que fuere.

Solicito de mis conciudadanos el voto para llevar a las Cortes este mensaje de esperanza.

He sido presidente del Sindicato del Metal, elegido por aclamación de trabajadores y empresarios y regí la Alcaldía de Valladolid desde 1961 a 1965, cargo en el que, voluntariamente, al término del plazo que condicionó al aceptar. Su Excelencia el Jefe del Estado me concedió la Gran Cruz del Mérito Civil y el Ayuntamiento, por unanimidad, la Medalla de Oro de la ciudad.

Soy presidente de la Cámara de Comercio, por elección; colaboro en Prensa y revistas especializadas sobre problemas económicos, sociales y de desarrollo.

Dejo al veredicto sincero del pueblo que en conciencia juzgue sobre la honestidad, eficacia y garantía de mi obra.

Mantengo la tesis de un desarrollo equilibrado de la agricultura y la industria de nuestra provincia, que a mi juicio no ha merecido la justa atención del Gobierno y de que una equivocada normativa de precios produce evidente daño a un agricultor injustamente remunerado.

Políticamente me encuentro en la doctrina de José Antonio y Onésimo, afirmo mi adhesión a los Principios del Movimiento Nacional pero no comparto determinadas actuaciones de la Administración en el programa de la enseñanza, cesta de la compra, vivienda, pleno empleo, asociaciones políticas y promoción de la juventud.

En todos mis puestos profesionales y políticos he sido y seré el hombre leal, honesto y eficaz: El de la Organización Juvenil, el de los universitarios y el que levantó la bandera de las reivindicaciones del Magisterio, mantenidas en la nueva Ley de Educación.

Tengo en mi haber: Las Demostraciones Sindicales del 1º de mayo, siempre con la participación de Valladolid. Las Residencias de Descanso para los productores y sus familias. La promoción de la cultura: grupos folklóricos, masas corales, teatro y pintura...

El Turismo Social. Durante mi etapa de Educación y Descanso, en Valladolid, se celebró la Exposición Nacional de Pintura y la revista hablada "Palabras" creada a mi paso por la Organización Sindical, en la que tomaban parte catedráticos, escritores, poetas, actores y músicos, que actuaron en distintas ocasiones tanto en la capital como en pueblos de la provincia.

Por mi iniciativa, los grupos folklóricos, corales y de teatro llevan con orgullo el nombre de Valladolid por toda la geografía española, Europa y hasta América.

El Turismo Social—ese gran fenómeno social y económico de nuestra época—ha tenido en mí un pañadino conoecedor de sus problemas íntimos y de sus consecuencias: Trabajadores, empresas hoteleras y turísticas saben bien de mi actividad, en este campo, hoy primordial en nuestra economía. Una de mis últimas iniciativas como Presidente del Sindicato de Hostelería y Turismo fue la celebración en Valladolid de la Primera Asamblea Regional para el desarrollo del turismo en Castilla.

Por mi iniciativa, los grupos folklóricos, corales y de teatro llevan con orgullo el nombre de Valladolid por toda la geografía española, Europa y hasta América.

El Turismo Social—ese gran fenómeno social y económico de nuestra época—ha tenido en mí un pañadino conoecedor de sus problemas íntimos y de sus consecuencias: Trabajadores, empresas hoteleras y turísticas saben bien de mi actividad, en este campo, hoy primordial en nuestra economía. Una de mis últimas iniciativas como Presidente del Sindicato de Hostelería y Turismo fue la celebración en Valladolid de la Primera Asamblea Regional para el desarrollo del turismo en Castilla.

Por mi iniciativa, los grupos folklóricos, corales y de teatro llevan con orgullo el nombre de Valladolid por toda la geografía española, Europa y hasta América.

## José María Gutiérrez del Castillo

Soy vallisoletano de nacimiento; aquí he estudiado, aquí me he formado y aquí transcurre hoy buena

parte de mi vida familiar. Soy "Chemari", un hombre de Valladolid.

En todos mis puestos profesionales y políticos he sido y seré el hombre leal, honesto y eficaz: El de la Organización Juvenil, el de los universitarios y el que levantó la bandera de las reivindicaciones del Magisterio, mantenidas en la nueva Ley de Educación.

Tengo en mi haber: Las Demostraciones Sindicales del 1º de mayo, siempre con la participación de Valladolid. Las Residencias de Descanso para los productores y sus familias. La promoción de la cultura: grupos folklóricos, masas corales, teatro y pintura...

El Turismo Social. Durante mi etapa de Educación y Descanso, en Valladolid, se celebró la Exposición Nacional de Pintura y la revista hablada "Palabras" creada a mi paso por la Organización Sindical, en la que tomaban parte catedráticos, escritores, poetas, actores y músicos, que actuaron en distintas ocasiones tanto en la capital como en pueblos de la provincia.

Por mi iniciativa, los grupos folklóricos, corales y de teatro llevan con orgullo el nombre de Valladolid por toda la geografía española, Europa y hasta América.

El Turismo Social—ese gran fenómeno social y económico de nuestra época—ha tenido en mí un pañadino conoecedor de sus problemas íntimos y de sus consecuencias: Trabajadores, empresas hoteleras y turísticas saben bien de mi actividad, en este campo, hoy primordial en nuestra economía. Una de mis últimas iniciativas como Presidente del Sindicato de Hostelería y Turismo fue la celebración en Valladolid de la Primera Asamblea Regional para el desarrollo del turismo en Castilla.

Por mi iniciativa, los grupos folklóricos, corales y de teatro llevan con orgullo el nombre de Valladolid por toda la geografía española, Europa y hasta América.

El Turismo Social—ese gran fenómeno social y económico de nuestra época—ha tenido en mí un pañadino conoecedor de sus problemas íntimos y de sus consecuencias: Trabajadores, empresas hoteleras y turísticas saben bien de mi actividad, en este campo, hoy primordial en nuestra economía. Una de mis últimas iniciativas como Presidente del Sindicato de Hostelería y Turismo fue la celebración en Valladolid de la Primera Asamblea Regional para el desarrollo del turismo en Castilla.

Por mi iniciativa, los grupos folklóricos, corales y de teatro llevan con orgullo el nombre de Valladolid por toda la geografía española, Europa y hasta América.

El Turismo Social—ese gran fenómeno social y económico de nuestra época—ha tenido en mí un pañadino conoecedor de sus problemas íntimos y de sus consecuencias: Trabajadores, empresas hoteleras y turísticas saben bien de mi actividad, en este campo, hoy primordial en nuestra economía. Una de mis últimas iniciativas como Presidente del Sindicato de Hostelería y Turismo fue la celebración en Valladolid de la Primera Asamblea Regional para el desarrollo del turismo en Castilla.

## Joaquín Luaces Saavedra

Joaquín Luaces Saavedra, interventor militar y agricultor, es el más joven de los candidatos; es de las generaciones de la postguerra, a las que pertenece el ochenta y cinco por ciento de los españoles.

Procurador en Cortes por elección de los vallisoletanos, se ha distinguido por su deseo de una mayor justicia política que sea reflejo de la justicia social y económica; ya que no la considera incompatible con la paz y el orden de que disfrutamos.

Nuestra generación, la de la postguerra, es el único intérprete posible entre los que lucharon y la juventud. Conocemos el lenguaje de unos y otros, porque, por un lado, hemos compartido los sacrificios de los primeros, que eran nuestros padres y hermanos, y por otro, sabemos de las ilusiones de los segundos porque son nuestros hijos.

No basta tender una mano al que estuvo en la trinchera de enfrentamiento; es necesario tender un puente que salve el abismo existente entre las generaciones. Y este puente no puede ser otro que el de la apertura política, tarea a realizar con carácter inmediato. Que no se engañen los míopes: la continuidad política sólo puede estar garantizada por una apertura que permita la participación de todos los españoles dentro del orden establecido.

Esta es la misión que tenemos los hombres de nuestra generación, y a ella he dedicado los mayores esfuerzos estos cuatro años. Para continuarlos es para lo que espero ser reelegido. Aun cuando se haya conseguido poco, aun cuando no se hubiere conseguido nada, es necesario seguir luchando, porque ésta es la gran preocupación de todos los españoles y éste y no otro es el tema que debe centrar toda actuación política. Por eso no aparece en mi propaganda

una sola palabra de halago a los grupos profesionales, económicos o sociales; eso lo dejo para los que no quieren darse cuenta de los trascendentes momentos políticos que se acercan.

Para los que no creen en la buena fe y en el desinterés de nadie, diré solamente que mis trabajos en estos años no me han reportado ni un céntimo, ni un cargo, ni una condecoración.

En relación con los cargos y condecoraciones, hay que destacar que en los cuatro años de legislatura, y entre los cien procuradores familiares, ha habido más de un centenar de altos cargos de la Administración Pública o de empresas estatales y de grandes o medianas cruces, por lo que hay que pensar que no era difícil la promoción política de aquellos.

Si tenemos en cuenta que durante la legislatura que ahora termina ha habido dos Gobiernos de matiz netamente diferenciado, creo que nadie puede pensar que mi trabajo ha estado guiado por el afán de medro personal y si por un gran deseo de independencia que me permita el mejor servicio a España.

## Santiago López González

Nací en Pesquera (Santander), el día 7 de agosto de 1918. Resido en Valladolid desde 1936. Huérfano de padres, empecé a trabajar como aprendiz en una empresa de la que soy gerente. Soy uno de los fundadores y ejecutores de FASA y otras industrias que dan trabajo a diez mil personas, con elevados salarios y buenas relaciones humanas, ocupando puestos de responsabilidad. Mi actividad principal es la promoción industrial. Soy católico practicante con fidelidad a la doctrina social de la Iglesia.

He sido presidente del Sindicato del Metal, elegido por aclamación de trabajadores y empresarios y regí la Alcaldía de Valladolid desde 1961 a 1965, cargo en el que, voluntariamente, al término del plazo que condicionó al aceptar. Su Excelencia el Jefe del Estado me concedió la Gran Cruz del Mérito Civil y el Ayuntamiento, por unanimidad, la Medalla de Oro de la ciudad.

Soy presidente de la Cámara de Comercio, por elección; colaboro en Prensa y revistas especializadas sobre problemas económicos, sociales y de desarrollo.

Dejo al veredicto sincero del pueblo que en conciencia juzgue sobre la honestidad, eficacia y garantía de mi obra.

Aspiro a ser procurador por la familia por deber cívico y sentido de la responsabilidad, porque estimo que los españoles necesitamos clara información de los asuntos públicos y crítica y fiscalización responsable y constructiva a la acción del Gobierno, dentro de orden y convivencia pacífica.

Soy consciente de tan difícil cometido en la defensa de los problemas de la provincia y de la familia, y declaro, como importante objetivo, la común tarea de realizar el desarrollo político, social y económico, que acabe con la pobreza y eleve la cultura y el bienestar.

El Reglamento de las Cortes carece de agilidad y el Ejecutivo tiene excesivo poder sobre el Legislativo.

Lucharé lealmente y sin desmayo, para conseguir una mayor participación popular en una política de bienestar colectivo y defensa y protección de la familia, base fundamental del futuro de España.

Admiró y respeto la gestión histórica de Franco, que merece la gratitud de los españoles. Agradezco el voto del elector. Si no merezco su confianza, me quedará la íntima satisfacción del deber cumplido al participar.

Hoy desde el Deporte Nacional, en el que tantas instalaciones puse en marcha abriendo las puertas a miles y miles de aficionados—muy especialmente a los niños y a los productores—sigo en vanguardia en mi actividad profesional y política. Al frente del Gabinete Técnico de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, director del Instituto Municipal de Educación, donde se educan centenares de niños subnormales; abando en el estudio e Inspector de Enseñanza Primaria.

MI PROGRAMA

No hago promesas que luego tan pronto como se pueden cumplir. Pero tengo la certeza que en la misma justicia y actividad desplegada a lo largo de mi vida, defenderé las necesidades y problemas de la provincia. Mi voz continuará sonando en las Cortes si a ellas me lleváis.

Ayer, hoy y siempre, soy y seré vuestro mandatario, vuestro hombre, el que quiere un Valladolid en primera división en la agricultura, en la industria, en el arte, y, ¿por qué no?, en el deporte nacional.

Como padre de familia, numerosa que habita en un piso reducido de barrida, puedo palpar a diario los múltiples problemas de los modestos trabajadores. La falta de escuelas, la deficiente urbanización, la carencia de centros de esparcimiento y de instalaciones deportivas para nuestros hijos son cosas que sólo podemos valorar los que las padecemos.

Es de esperar que en la próxima legislatura se vote una nueva ley de Régimen Local y no sería mucho pedir que en ella se traten cosas como éstas: autonomía económica de los Ayuntamientos, directa participación de los barrios y elección de los alcaldes.

Como maestro en activo, creo que es y en condiciones de hablar de nuestros problemas. Quisiera elevar mi voz en las Cortes para pedir la representación que no tenemos; para decir en nombre de los maestros vallisoletanos que no podemos conformarnos con pobres remiendos y que estamos cansados de promesas.

He nacido y vivido muchos años entre labradores y sé de sus sacrificios. De los precios ruinosos del campo y de lo ridículo de las pensiones. Y como lo sé, hablaré alto y claro en las Cortes.

Sólo los que tenemos que sostener a nuestras familias con salarios raquíticos sabemos lo que sufren nuestras mujeres cuando salen a la compra y vuelven desahucadas. Por eso solicito tu apoyo, ama de casa, para denunciar la injustificada carestía de la vida.

Estas son las razones que me hacen desear ser tu procurador. También quiero ir a las Cortes para alzarme en defensa de la verdadera paz. La paz que nace de una justa distribución de la riqueza y del respeto a los derechos humanos proclamados por la ONU y ratificados por España.

Nada puedo prometer, porque nada tengo. Sólo puedo decirte que cumpliré con mi deber. Falto de dinero y de intereses creados, soy libre para decir "sí" cuando el bien común lo exija y "no" cuando el pueblo lo pida. Pero lo que jamás diré será "amén".

Adolfo Sánchez García

Nacido en Melilla el 20 de octubre de 1910. Casado con doña Cermen Martín Sanz. Tiene seis hijos. Doctor en Medicina (Neuropsiquiatría) por la Universidad de Valladolid, en cuya ciudad ejerce desde hace treinta años. Agricultor y ganadero. explota directamente las propiedades familiares. Ex presidente de la Cámara Sindical Agraria de Valladolid.

Actualmente es presidente del Grupo Provincial Remolchero de Valladolid y Cooperativa de Cultivadores de Remolacha. Fundador y presidente de la Fábrica Azucarera Cooperativa «Onésimo Redondos». Vicepresidente de la Hermandad de Labradores y Ganaderos de Valladolid. Vicepresidente del Sindicato de Riegos del Duero.

Cargos nacionales: Procurador en Cortes por Representación Familiar de Valladolid. Presidente del Grupo Nacional Sindical Agrario, Remolchero Cañero Azucarero desde 1964. Consejero nacional de FORFPA. Vocal nacional de la Hermandad de Labradores y Ganaderos. Vocal Sindical en Comisarios (Plan de Desarrollo).

Ha representado oficialmente a España en congresos, asambleas, comisiones de Trabajo y Estudios, en todos los países de Europa occidental, Polonia y Norteamérica, con objetivos agrícolas e industriales, en los diez años últimos.

Políticamente: Respetuoso con las Leyes Fundamentales del Reino, defendiendo la mayor participación del pueblo en todos los asuntos públicos, que deben ser decisivos. Partidario de las asociaciones de Acción Política. Con la máxima acogida a los derechos de los manojos de asociación, reunión y expresión, e igualdad de derechos para la mujer.

Considero apremiante: Reforma de la Ley Electoral (participación equitativa a todo mayor de edad). Aumentar en las Cortes la participación Familiar y Sindical. Modificación del Reglamento de las Cortes (igualdad y máxima participación de todos los procuradores en tareas legislativas y en el labor fiscalizador del Gobierno).

Nombramiento de presidente del Gobierno y Ministros sobre base de opinión pública. Sindicalmente: Partidario de la unidad sindical, representativa de todos sus niveles y libre, respecto del Estado, con máxima participación pública. Sindicatos obreros empresariales autónomos, no coordinados. Cooperativismo en todos los sectores económicos.

Económicamente: Defenderé la planificación económica social, criterio de máxima justicia distributiva de la renta nacional, manteniendo el nivel de los económicos más débiles.

Con un grupo de amigos promoví la primera Asociación de Cabezas de Familia en la ciudad, de la que actualmente soy secretario.

Como padre de familia, numerosa que habita en un piso reducido de barrida, puedo palpar a diario los múltiples problemas de los modestos trabajadores. La falta de escuelas, la deficiente urbanización, la carencia de centros de esparcimiento y de instalaciones deportivas para nuestros hijos son cosas que sólo podemos valorar los que las padecemos.

Es de esperar que en la próxima legislatura se vote una nueva ley de Régimen Local y no sería mucho pedir que en ella se traten cosas como éstas: autonomía económica de los Ayuntamientos, directa participación de los barrios y elección de los alcaldes.

Como maestro en activo, creo que es y en condiciones de hablar de nuestros problemas. Quisiera elevar mi voz en las Cortes para pedir la representación que no tenemos; para decir en nombre de los maestros vallisoletanos que no podemos conformarnos con pobres remiendos y que estamos cansados de promesas.

He nacido y vivido muchos años entre labradores y sé de sus sacrificios. De los precios ruinosos del campo y de lo ridículo de las pensiones. Y como lo sé, hablaré alto y claro en las Cortes.

Sólo los que tenemos que sostener a nuestras familias con salarios raquíticos sabemos lo que sufren nuestras mujeres cuando salen a la compra y vuelven desahucadas. Por eso solicito tu apoyo, ama de casa, para denunciar la injustificada carestía de la vida.

Estas son las razones que me hacen desear ser tu procurador. También quiero ir a las Cortes para alzarme en defensa de la verdadera paz. La paz que nace de una justa distribución de la riqueza y del respeto a los derechos humanos proclamados por la ONU y ratificados por España.

Nada puedo prometer, porque nada tengo. Sólo puedo decirte que cumpliré con mi deber. Falto de dinero y de intereses creados, soy libre para decir "sí" cuando el bien común lo exija y "no" cuando el pueblo lo pida. Pero lo que jamás diré será "amén".

Adolfo Sánchez García

Nacido en Melilla el 20 de octubre de 1910. Casado con doña Cermen Martín Sanz. Tiene seis hijos. Doctor en Medicina (Neuropsiquiatría) por la Universidad de Valladolid, en cuya ciudad ejerce desde hace treinta años. Agricultor y ganadero. explota directamente las propiedades familiares. Ex presidente de la Cámara Sindical Agraria de Valladolid.

Actualmente es presidente del Grupo Provincial Remolchero de Valladolid y Cooperativa de Cultivadores de Remolacha. Fundador y presidente de la Fábrica Azucarera Cooperativa «Onésimo Redondos». Vicepresidente de la Hermandad de Labradores y Ganaderos de Valladolid. Vicepresidente del Sindicato de Riegos del Duero.

Cargos nacionales: Procurador en Cortes por Representación Familiar de Valladolid. Presidente del Grupo Nacional Sindical Agrario, Remolchero Cañero Azucarero desde 1964. Consejero nacional de FORFPA. Vocal nacional de la Hermandad de Labradores y Ganaderos. Vocal Sindical en Comisarios (Plan de Desarrollo).

Ha representado oficialmente a España en congresos, asambleas, comisiones de Trabajo y Estudios, en todos los países de Europa occidental, Polonia y Norteamérica, con objetivos agrícolas e industriales, en los diez años últimos.

Políticamente: Respetuoso con las Leyes Fundamentales del Reino, defendiendo la mayor participación del pueblo en todos los asuntos públicos, que deben ser decisivos. Partidario de las asociaciones de Acción Política. Con la máxima acogida a los derechos de los manojos de asociación, reunión y expresión, e igualdad de derechos para la mujer.

Considero apremiante: Reforma de la Ley Electoral (participación equitativa a todo mayor de edad). Aumentar en las Cortes la participación Familiar y Sindical. Modificación del Reglamento de las Cortes (igualdad y máxima participación de todos los procuradores en tareas legislativas y en el labor fiscalizador del Gobierno).

Nombramiento de presidente del Gobierno y Ministros sobre base de opinión pública. Sindicalmente: Partidario de la unidad sindical, representativa de todos sus niveles y libre, respecto del Estado, con máxima participación pública. Sindicatos obreros empresariales autónomos, no coordinados. Cooperativismo en todos los sectores económicos.

Económicamente: Defenderé la planificación económica social, criterio de máxima justicia distributiva de la renta nacional, manteniendo el nivel de los económicos más débiles.

Con un grupo de amigos promoví la primera Asociación de Cabezas de Familia en la ciudad, de la que actualmente soy secretario.

Como padre de familia, numerosa que habita en un piso reducido de barrida, puedo palpar a diario los múltiples problemas de los modestos trabajadores. La falta de escuelas, la deficiente urbanización, la carencia de centros de esparcimiento y de instalaciones deportivas para nuestros hijos son cosas que sólo podemos valorar los que las padecemos.

# FEDE REAPARECERA EL DOMINGO

## Otra novedad: Sedano, lateral izquierdo

Parece que el problema de los lesionados, en el Valladolid, se va aligerando. Subsisten las bajas de Astrain y Pérez García, ambos con lesiones similares, pero se puede asegurar que Fedé reaparecerá el domingo frente al Logroñés.

El santanderino jugó ayer la primera mitad del encuentro que el titular disputó al Europa que, y aunque en principio pareció actuar con cierta reserva, lógica por otra parte, fue mostrando, mas suelto y decidido a medida que transcurría el juego y al finalizar los cuarenta y cinco minutos la incógnita sobre su alineación parecía totalmente despejada. Hay otra novedad a resaltar: la alineación de Sedano en el lateral izquierdo de la zaga. El burgalés,



FEDE

### Beneficios del homenaje a Guedes: dos millones doscientas mil pesetas

LAS PALMAS. — A mediados de ayer, en el local social de la Unión Deportiva Las Palmas, se reunió en rueda de prensa la comisión organizadora del homenaje póstumo a Juan Guedes, para dar cuenta del resultado y hacer efectivo a la viuda el importe líquido de los beneficios, entregándole la suma de dos millones doscientas mil pesetas.

auténtico "comedián", actuó ayer en esta demarcación y a Héctor Martín le ha satisfecho el ensayo, por lo que le da como seguro en tal demarcación para el domingo.

Los espectadores que ayer presenciaron el entrenamiento vieron, con alarma, que Dozal, tras

emplearse con notoria precaución durante los primeros minutos del choque, abandonaba el campo para dar entrada a Aparicio. Al parecer, el central sufrió un ligero "tirón" el domingo, en la última fase del partido, y el entrenador, con buen criterio, decidió que descansara, por lo que, en principio estaba descartado para el ensayo de ayer. El, sin embargo, quiso participar, pero va declinando que estuvo sólo unos minutos en el campo y, por el momento, Héctor Martín cuenta con él.

Saldrán, pues, en la mañana frente al Logroñés: Aramayó; Salvi, Dozal, Sedano; Endériz, Berrioizabal; Lorenzo, Usandizaga, Alvarez, Lizarralde, y Fedé. En el banquillo: Liacer, Segura, Aparicio y Delo.

La visita de los holoñés se espera sin temor, pero con respeto. La forma en que ha resuelto los dos encuentros iniciales de la Liga ha hecho que su cotización suba muchos enteros y si ante el Villarreal mostró soltura y capacidad ofensiva, en un primer tiempo estupefando, de Tenerife han llegado referencias sobre su eficaz sistema defensivo, que hizo imposibles las penetraciones de los canarios. Héctor Martín se muestra cauto, aunque sigue teniendo una confianza ciega en sus hombres.

Algo parecido debe ocurrir con los aficionados. Tiene gracia que a estas alturas haya gente que hable del "tropiezo" de Villarreal. Una derrota numina, a segundos del final y con tres bajas en el equipo es algo que no justifica el rasgarse las vestiduras, aunque no todos pensamos así, pues ahora mismo los protagonistas de ese choque se quejan — y no les falta razón — de la dureza con que se les ha tratado en ciertos sectores, y no digamos el entrenador, al que se le haya llegado a "criticar" que saliera sin extremos, sin tener en cuenta el "ligero" detalle de que ambos, Fedé y Astrain, estaban lesionados. Eso, sin embargo, sirve de botón de muestra. ¿No creen?

En fin, lo importante es que el buen clima, el aire saludable y la cordialidad e identificación del equipo que imperaron en la jornada inaugural de la Liga, continúe. Vienen dos encuentros seguidos en casa que, en circunstancias normales, deben permitir el arribo del Valladolid a puestos de vanguardia. ¿Que fue una lástima lo de Villarreal? Desde luego; pero si el equipo conserva su moral y el estilo que ha acreditado hasta ahora, no debe preocupar ese punto que se fue...

## BOXEO

### Urtain-Peralta: firmado el contrato

MADRID. — En la sala de Prensa del Palacio de Deportes se ha efectuado la firma del contrato para el combate entre los boxeadores del peso pesado Urtain y Gregorio Peralta. Con el organizador del combate, señor San Román, estuvieron presentes los dos boxeadores, José Manuel Ibar "Urtain" y Gregorio Peralta, con sus respectivos apoderados, señores Del Río y Nessi.

## Vuelta a Cataluña

### Perurena también se adjudicó la segunda etapa

MANRESA (Barcelona). (Aifil). Domingo Perurena ha sido el vencedor de la Vuelta a Cataluña, y con su triunfo en la segunda etapa, corrida ayer entre Tarragona y Manresa, mantiene el liderato, aunque el héroe de la larga etapa, de 214,700 kilómetros, que se ha iniciado cerca de la una de la tarde en Tarragona, para finalizar alrededor de las siete en Manresa, ha sido Lazcano, que desde su escapada antes de Valls se ha erigido en verdadero animador de la prueba, recorriendo 172 kilómetros en solitario.

La hazaña de Lazcano ha despertado la admiración de los seguidores y el aplauso del público por cuantos lugares iba discurrendo la carrera. Pero, en cambio, con una etapa de más de doscientos kilómetros a recorrer ayer y otra de cerca de 250 señalada para hoy, la

# Copa de la UEFA

## (2-1) Apurado triunfo del Atlético de Madrid sobre el Panionios

### Mal juego español y actitud antideportiva de los griegos

MADRID. (PYRESA). — El Atlético de Madrid ha vencido al Panionios, de Grecia, por dos goles a uno, en el primer partido de la eliminatoria inicial

de la Copa U.E.F.A., jugado esta noche en el estadio «Vicente Calderón». El primer tiempo finalizó sin goles.

Alineaciones: PANIONIOS: Fylis; Christofilopoulos, Propacikas, Kyrialis, Thyfilopoulos; Haits, Moraitis, Inozgiou; Dedes, Laios y Navros.

ATLETICO DE MADRID: Rodri; Melo, Jayo, Eusebio, Calleja; Adelaar, Luis, Irueta; Salcedo, Gárate y Becerra.

SUSTITUCIONES: A los 31 minutos de la primera parte, Ovejero sale en lugar de Eusebio, y después del descanso, Orozco sustituye a Salcedo. Por el bando ateniense, Iotas, sustituye a Navros.

INCIDENCIAS: El árbitro amonestó a Christofilopoulos. El juego estuvo interrumpido en varias ocasiones, debido a la dureza empleada por ambos conjuntos, especialmente el forastero, que cuajó una actuación irritante por ser ajena a cualquier concepto sobre la deportividad. Lloveron almohadillas por la actuación de los jugadores griegos y del árbitro.

Arbitraje sin autoridad del irlandés del Norte, señor Wilson.

GOLES: 1-0. A los 3 minutos de la segunda parte, una combinación entre Gárate y Becerra, con tiro final de éste a botepronto, que se cueca por el ángulo izquierdo del portero griego.

2-0. A los 19 minutos también de la continuación, combinación Irueta - Gárate - Luis que resuelve el primero, cruzando el balón al fondo de la red.

2-1. A los 36 minutos, en una serie de rebotes delante del marco de Rodri, Laios, d e cabeza, consigue el crucial tanto visitante.

COMENTARIO: Mal fútbol ha habido esta noche en el estadio «Vicente Calderón», con un Atlético, que, siendo superior en todo momento al Panionios, no tuvo la fuerza suficiente para imponer su autoridad. Siguen mal los centrocampistas rojiblancos, aunque, en la segunda parte, Irueta les animó, hasta borrar del campo cualquier contrario. No obstante, el Panionios, utilizando una serie de recursos antideportivos, consiguió romper el ritmo de juego del Atlético y obtuvo ese gol, que si no premia su fútbol si su estrategia.

## AYUNTAMIENTO DE ARROYO DE LA ENCOMIENDA

### OBRAS

En los "Boletines Oficiales" de la Provincia y del Estado del día 30 de agosto último se publica un anuncio convocando subasta para contratar las obras de pavimentación de las calles de José Antonio Primo de Rivera y Onésimo Redondo, de La Flecha.

TIPO DE LICITACION: 978.732,00 pesetas. FIANZA PROVISIONAL: 17.575,00 pesetas. PRESENTACION DE PLIEGOS: Hasta las trece horas del día 22 del actual.

Las proposiciones podrán presentarse en la Secretaría de este Ayuntamiento, donde se halla de manifiesto el expediente de subasta.

Lo que se hace público para general conocimiento. Arroyo, 14 de septiembre de 1971.—El Alcalde, PEDRO PEREZ VILLAR.

### EL CANCER ES CURABLE...

Si pones los medios para ello. Si no temes enfrentarte con el más terrible de los enemigos. Si no ayudas acudiendo a tiempo al médico. Si acudimos todos con nuestra aportación económica, por modesta que sea, para que la ciencia investigue.

**AVISOS ECONOMIALES**

CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS.

### AUTOMOVILES

FERIA AUTOMOVIL y Maquinaria de Ocasión. 16 al 31 octubre. La mejor oportunidad para comprar o vender. Inscripción e informes: Feria del Campo, Apartado de Correos 11.044. Teléfono 463-40-00. Madrid.

### HUESPEDES

HUESPEDES, habitación totalmente nueva, dos camas, todo confort, calefacción, teléfono, baño agua caliente. Juan Bravo, 15-4-B.

### VENTAS

VENDO cafetera "Fame" semiautomática de dos grupos, buen uso. Niños de la Fuente, Pinar de Arriba (Valladolid).

### TRASPASOS

LA CASA de huéspedes propiedad de D. Rafael Pérez López, en Alajeos, se traspasa a D. Felipe García Santos.

### VARIOS

DHW turbon. Portes eléctricos y económicos. Teléfono 224526.

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.—1: Ajo. 2: Sor. 3: Rubor. 4: To. Er. 5: Aseda. Pija. 6: Paje. Ates. 7: amcr. Trozo. 8: Ka. As. 9: Sumar. 10: Non. 11: Ora.

### SOLUCION AL JEROGLIFICO

ES DESCOCADA

LA COOPERATIVA de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja (antes Sindicato Remolachero), ofrece a sus asociados en las mejores condiciones de calidad y precio toda clase de abonos nitrogenados, fosfatos y potasas. Almacenes en Valladolid, Medina del Campo, Peñafiel, Quintanilla de Onésimo, Olmedo, Valladolid, Medina de Rioseco, Tordesillas, Mojados y Pollos. Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura y del Servicio Nacional de Cereales.

### REMOLACHEROS:

Las mejores semillas de plena garantía y calidad las encontraréis en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patañas, alfalfa, maíz. Oficinas centrales en Valladolid: General Mola, 3. Teléfonos 222343 y 221782.

### OFICIAL ajustador con conocimiento de soldadura autógena.

Marcelino del Castillo. Perú, número 11. (Of. 6.069).

### OFICINAS

SECRETARIA, buena mecanografía. Llamar teléfono 294536, concertar entrevista. (Of. 6.033).

### SECRETARIA. Escribir apartado correos 80.

(Of. 6.068).

### TRANSPORTES

CONDUCTOR para "Pegaso" con práctica en carretera. Fernando de la Puente. Castrillo Tejeriego. (Of. 6.042).

### CONDUCTOR 1ª especial José Hidalgo López

Florez, 6. Medina del Campo o García Morato, 84. Valladolid.

### CONDUCTORES para camiones "Pegaso" trailer.

Teléfono 232540 y 232528. (Of. 6.065).

### VARIOS

OFICIAL panadero de masa y repartidor de pan. Saturnino Blanco. Simancas. (Of. 6.035).

### OFICIALES y oficiales maquinistas y de mano.

Presentarse de 7 a 8 de la tarde en Confecciones Pantoja. Francisco Suárez, 21. (Of. 6.050).

### RECOPA

#### Empate en Sofía

SOFIA (Bulgaria). (Aifil). — El Levski de Sofía y el Sparta de Rotterdam igualaron a un gol en su primer partido de la eliminatoria de dieciséisavos de final de la Recopa Europea, disputada ayer. El primer tiempo finalizó con ventaja de los búlgaros, consiguiendo el tanto por Panov. A los cuarenta y un minutos, El equipo holandés igualó a los ochenta y un minutos, por mediación de Bosveld.

### CUATRO CONSEJOS

Para conducir con seguridad durante la noche: —Disminuya su velocidad. —Incremento su visibilidad. —Aumente su atención. —Hágase ver.

### Teniéndolos en cuenta, la conducción nocturna será para usted agradable y segura.

# El «Concorde», en España

(Viene de última página)

Unido querían asumir esta primacía. La solución (si Salomón pudiera haberla hallado) consistió en fabricar un prototipo, el "001", en Toulouse-Blagnac (Francia), y otro, el "002", en Filton (Gran Bretaña). Esto aumentó los costes de un diez a un veinte por ciento sobre el presupuesto inicial. Las dificultades económicas así creadas se complicaron con la devaluación de la libra inglesa, errores e imprecisiones de cálculo y las crisis económicas atravesadas por Francia y Gran Bretaña a finales de la década de los 60. El coste se ha planteado en 140.000 millones de pesetas, casi cuatro veces más que el presupuesto calculado inicialmente. Esto ha supuesto una oleada de opositores, ya superada, a ambos lados del Canal de la Mancha. En 1964, con los laboristas en el poder, el premier Harold Wilson no abandonó el proyecto porque el Gobierno degaullista amenazó con llevar el caso al Tribunal Internacional de Justicia de La Haya. En Francia, por su parte, el ex ministro de Economía y ex jefe de Gobierno, Antoine Pinay, y el dirigente de la oposición, Jean Jacques Schreiber, atacaron muy duramente el proyecto, abogado por su abandono.

### SETE AÑOS HASTA EL PRIMER VUELO

El "Concorde" capeó todos estos temporales. Por fin, con un año de retraso sobre lo previsto, el prototipo "001" realizaba su primer vuelo de pruebas a finales de febrero de 1970 en el aeropuerto de Toulouse. El 17 de diciembre de 1967 había hecho su primera presentación en público: era el trabajo de 9.000 ingenieros y cerca de 30.000 obreros, especializados. Entre ambas fechas, el prototipo "001" realizó dos pruebas en tierra. Una vez terminado, comenzó sus giras por el mundo en busca de "buenos partidos". En 1970 participó por primera vez en una exposición internacional: la británica de Farnborough. Este año lo hacía en la de Le Bourget (París). Dias antes había transportado al Presidente de la República Francesa, Georges Pompidou llevándole de París a Toulouse pasando por encima del mar. Previamente a

su actual periplo de 27.000 kilómetros por el Atlántico y América del Sur, el "001" voló a Dakar, en el extremo de África occidental. Paralelamente, su hermano británico, el "002", a últimos de agosto realizaba un vuelo de más de una hora sobre el Golfo de Vizcaya, a 15.000 metros de altura y a 2.080 kilómetros por hora.

### EN BUSCA DE COMPRADORES

El "Concorde" tiene ya setenta y cuatro pedidos de compañías aéreas francesas y extranjeras. Los pedidos han sido una de las causas de su retraso. La "Lufthansa" le pedía una capacidad de vuelo entre Frankfurt y Nueva York; otras compañías, ventanillas para los pasajeros, no porque puedan ver algo apreciable a 20.000 metros de altura, sino para evitar la sensación de claustrofobia. También ha sido acordado en su interior para gozar de una confortable temperatura de 22 grados centígrados, en contraste con las temperaturas superiores a 100 grados que, como consecuencia de la fricción del aire a velocidades supersónicas, sufre en el exterior su fuselaje de aluminio.

Las esperanzas del "Concorde" renacieron cuando su más importante rival, el "Boeing 2.707" o "SST" que velado esta primavera por el Senado norteamericano, alegando su elevadísimo coste y los perjuicios que sus vuelos podrían causar en la naturaleza. Sólo le queda el "Tupolev TU-14" (tan semejante exteriormente que al ser presentado tras su primer vuelo el 31 de diciembre de 1968, fue llamado "Concordof"). El "TU-14" está ya en servicio en las líneas interiores de la "Aeroflot" y actualmente ha sido presentado en Bulgaria. El "Concorde" está previsto que entre en servicio en 1974 o 1975. Tendrán que venderse un mínimo de cien a dos mil millones de pesetas, para amortizar su coste. Si el pedido llega a doscientos aviones, dará trabajo a 50.000 técnicos y obreros durante diez años. Ahora, con la gira por América y el interés de Pekín, hay esperanzas que los pedidos lleguen a la cifra de 250. Dieciséis compañías extranjeras están interesadas en él. (PYRESA)

## OFERTAS DE TRABAJO

AGROPECUARIAS  
FAMILIA agrícola con dos o más que trabajen, al menos sepa andar con Pinta Casanueva. Puntos. (Of. 6.046).

HOSTELERIA  
COCINERO Restaurante Feria de Muestras. (Oferta 6.050).

## CUPON PRO CIEGOS

DEL SORTEO CELEBRADO AYER. Premiado con 1.250 pesetas el número 324 y con 125, todos los números terminados en 24.

Historia de una trágica proeza del montañismo español

LA INSOSPECHADA DESPEDIDA DE ELENA

Los coolies, niños y ancianos, cargan todo el día con cuarenta kilos

— III —

Por FERNANDO MARTINEZ PEREZ  
(Secretario técnico de la expedición)

A medida que nos acercamos al Hindh Kuh, los precios del transporte aumentan que es un primor. Es la ley de la montaña, la estafa organizada en torno a los esporádicos montañeros. Para las 60 millas que separan Chitral de Kurag, donde abandonamos definitivamente los "jeeps", nos piden unas 1.900 pesetas.

Salimos muy temprano. A medida que avanzamos por el sendero, nos olvidamos de la incomodidad del camino para meditar en el peligro cierto de aquella aventura. La carretera se hace angosta de trecho en trecho y en algunas curvas nuestros conductores se ven obligados a maniobrar hasta tres veces para seguir adelan-

te. Cruzamos puentecillos de troncos, al borde de un enorme precipicio que conduce al caudaloso río Mastuj. Cualquiera pequeño desliz sería irreparable y, en esta certeza, todos bajamos la voz y nos ponemos en manos de los guías. Los 113 kilómetros de la ruta nos ocupan nada menos que doce horas. Al fin aparecen las dos únicas chozas de Kurag, que, sin embargo, es un importante centro de reunión de porteadores, atentos a las posibles expediciones montañosas, unas cuatro o cinco al año, si acaso.

**BOCIO Y RAQUITISMO**  
Todavía verdea el maíz en

los valles, como único cultivo de la zona. No hay sino dos techos donde cobijarse, pero aparecen multitud de niños a pasear al sol tibio, el bocio y el raquitismo. Aquí no lloran los turistas y tan sólo a algunos habitantes, que dejan los clásicos gorritos para ofrecernos en última instancia a los alpinistas esporádicos. La zona vive al límite de sus recursos: unos pocos hombres que trabajan en la carretera perciben al cabo del día unas cuatro rupias por todo jornal, de sol a sol.

En Kurag se reúnen, como digo, los porteadores de los

poblados vecinos, viejos o niños, lo mismo da, porque el milagro de esta tierra es ver cómo a los trece o a los sesenta años son capaces estos "coolies" de cargar de sol a sol con cuarenta kilos de peso y caminar con una ligereza de pluma que no puede menos de asombrarnos.

Nosotros, en cambio, estamos rendidos por la falta de descanso y la flaca alimentación.

**OCHO HORAS, A 47 GRADOS**

Cae sobre nuestras cabezas un sol de 47 grados cuando iniciamos a pie el camino de Outul, en el que invertimos ocho horas. Outul es ya un poblado de montaña donde sobreviven algunos frutales. Me admira el buen paso y mejor ánimo aún de Elena, que llega como si tal cosa a la aldea. Nos reciben grupos de niños armados de arcos, que no lanzan flechas, sino piedras, para ahuyentar a los pájaros o abar las frutas de los árboles. Donde quiera que miro, me encuentro la estampa caricaturesca del hambre. Las vacas, las cabras..., todo es raquítico; pero las gentes de la comarca, por puro contraste, son altas y fornidas, como si hubieran agotado para sí las bondades todas de la montaña. La montaña, al fin, es el bien supremo, el que arrastra hacia aquellas chozas perdidas un puñado de rupias de los escaladores. Y no sé si es este capitalismo ganapán el que les hace mirar al Tirich Mir con ojos palpablemente devotos.

**MAL PRESAGIO: FRACASAN EXPEDICIONES DE ITALIANOS Y ALEMANES**

Antes de salir hacia Shagram, último pueblo anterior a la cortina de glaciares, nos encontramos con una expedición de montañeros italianos y otra de alemanes que habían desistido del Tirich Mir. Nos dijeron que estaban muy difíciles los glaciares. No fue una palabra de niños, precisamente. Pero aquella noticia no impidió que en la mañana del 8 de agosto tomásemos el camino de Shagram y remontásemos el collado de 4.000 metros que nos separaba de esta aldea. Tardamos ocho horas.

Todavía por aquellos parajes se encuentran algunas ovejas al cuidado de unos pocos niños de unos cinco años. Nuestra llegada fue todo un acontecimiento sanitario. Montamos allí

**EL CURANDERO ANFITRION**

Aquí hicimos uno de los mejores amigos de toda la expedición: el jefe espiritual del



César ayuda a un porteador a cruzar una colera.

poblado, que hablaba un inglés muy inteligible y que, sin más, nos ofreció un cobijo generoso bajo su pobre techo. Aquel hombre era, sin duda, también el curandero y, por descontado, la persona de mayos ascendente del lugar. Nos hallábamos tan contentos de aquella acogida, que incluso rompimos a cantar, hasta que uno de los hijos de nuestro anfitrión nos obsequió con su folklore, que tiene un aire melódico.

Los indígenas son fieles y sumisos y basta una voz nuestra para que obedezcan con prontitud. Sólo quieren que les hagamos fotografías; entonces, se sienten orgullosos protagonistas.

un improvisado hospital y al rato nos vimos rodeados de viejos y chiquillos que decían dolerse de todos los males. Pronto advertimos que no querían otra cosa que tomarse nuestras pastillas, que en cualquier caso engañarían su estómago encogido. Elena asumió la peor tarea y comenzó por hacer toda clase de curas hasta donde le permitían sus conocimientos. Al fin eligió la mejor golosina: pastillas efervescentes de complejos vitamínicos, que los pequeños ingerían con inusitado deleite.

**LOS PORTEADORES SUBEN LA CUOTA**

Había que continuar viaje hasta el campamento base, pero antes me aguardaba, como secretario técnico de la expedición, una gestión nada sencilla. Tenía que convencer a unos "coolies" para que reemplazaran a los que nos acompañaron desde Kurag. Pero entonces la oferta había subido de precio. De cuclillas, al estilo del patá discutí con ellos durante tres horas, pero no pude rebajar ni una rupia de las 50 por día que me exigieron. La ruta, ciertamente, se ponía más dura a cada paso y esto también tiene un precio. Pero hubo suerte con el jefe de los porteadores Mir Mohamat, quien incluso nos cedió algunos cacharos para hacer la comida y, a cambio, Elena acudió a su casita a cuidar una infección de su hija.

**EL PELIGRO DE LOS MONZONES**

Mi obsesión en aquellos momentos no era tanto ajustar la contrata, cuanto convencer a todos que había que cubrir todos los días el trayecto hasta el campamento base, lo que, ordinario, debería hacerse en cuatro días. Pero yo temía a los monzones, que tienen en la zona del 12 de agosto en aquellas latitudes y, por añadidura, los glaciares comienzan por entonces a descarnarse. Por fin logré forzar la marcha y hicimos de una sentada doce horas de viaje. Por primera vez, aquella noche dormimos ya sobre una esquina del glaciar, nosotros perfectamente pertrichados en nuestros sacos y tiendas y los "coolies", no sé por qué caprichoso favor de la naturaleza, hacen al aire libre, algunos grados bajo cero, por supuesto sin manta alguna que los abrigara y alimentados exclusivamente de maíz. Estamos a 3.300 metros de altitud.

La próxima etapa nos dejó nueve horas de caminata por glaciares planos, con alguna otra grieta para amenzar la marcha. Ya de noche, montamos el campamento base muy próximos al Tirich Mir, en la cara norte y a 4.575 metros. Ya sólo hay rapia en el cañal y el paisaje se nos ofrece muy distinto al de la Patagonia. Habíamos César y yo de este contraste con los picos americanos y hacemos cabalías sobre el imponente monzón, para el que restan dos únicos días. Para el día siguiente estaba pensando que César y yo fuésemos de conocimiento. Y la verdad es que teníamos gran confianza. Estábamos muy metidos en la rina, con unos deseos enormes de lograr la escalada al Tirich Mir, que sólo el alemán Kurt Dienberger había conseguido unos pocos años atrás, aunque por otro itinerario.

Queella noche sentimos rugir los glaciares bajo nuestros techos. Es una indescriptible sensación. Paco no disimula su inquietud, aunque él sabe muy bien de qué va la cosa.



INDIGENA HACIENDO PAN DE MAIZ

EL "CONCORDE", EN ESPAÑA

Capacidad para realizar tres veces al día el vuelo París - Nueva York, ida y vuelta

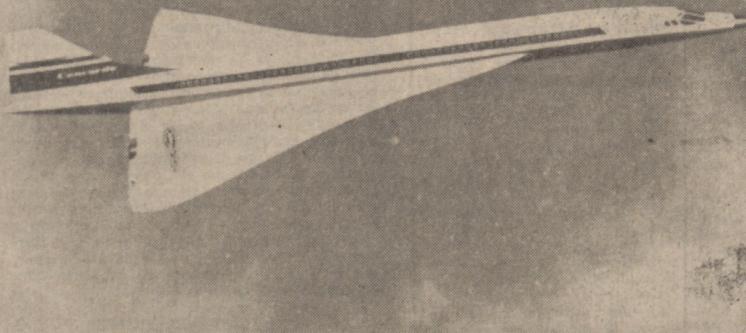
Por CESAR RUIZ - OCAÑA

Hoy aterrizará o habrá aterrizado en el aeropuerto internacional de Las Palmas el primer avión supersónico de pasajeros de Occidente. De los dos prototipos existentes en la actualidad del "Concorde", un proyecto franco-británico, el "001", el francés, será el primero en posarse en tierra española. El "Concorde 001" regresa de su gira Toulouse, Cabo Verde, Cayena, Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires, iniciada a las seis horas del pasado día 4 de septiembre en el aeropuerto de la compañía aeronáutica francesa "Sud Aviation" en Toulouse-Blagnac.

**EL PRIMER VUELO COMERCIAL SUPERSONICO TRASATLANTICO**

El "Concorde 001" invirtió cuatro horas y cuarenta minutos en salvar los 8.000 kilómetros entre Toulouse y Cayena (Guayana francesa). Pese a la escala hecha en Cabo Verde para repostar, la media de la travesía superó la velocidad del sonido y prácticamente alcanzó la velocidad media de crucero de 2.200 kilómetros por hora fijada en el proyecto, estableciendo el récord mundial en aviones de su clase con un recorrido total de 27.000 kilómetros. El propósito de la gira es continuar las pruebas de rendimiento y resistencia del prototipo y su presentación en los países de América del Sur. A su regreso, el avión habrá participado en la Exposición "Francia 71", de Sao Paulo; en el homenaje internacional a pionero internacional de la aviación, el brasileño Santos Dumont, y en la conmemoración de la primera travesía del Atlántico en hidroavión en 1922. Comercialmente, Francia busca colocar algunos aviones comerciales de este tipo en los mercados iberoamericanos, mercados abiertos ya a la industria aeronáutica francesa con los aviones de combate "Mirage" adquiridos por Argentina, Brasil y Colombia, y por los comerciales "Caravelle" vendidos también a Argentina, Brasil y Chile.

El "Concorde" transporta a dos ministros del Gobierno francés como embajadores de buena voluntad, el de Economía y Hacienda, Valéry Giscard d'Estaing, y el de Transportes, Jean Chamant. Y una tripulación de siete



Vista general del Sud Aviation-British Aircraft Corporation "Concorde", el primer avión supersónico de pasajeros de Occidente, capaz de transportar a ciento veintiocho pasajeros de París a Nueva York a más de dos mil kilómetros por hora. — (PYRESA)

miembros, la "élite" completa de los hombres que han participado y participan en su nacimiento y primeros vuelos: André Turcat, director de pruebas en vuelo, y su primer piloto de pruebas; Jean Pinet, primer piloto; el comandante Henri Parrier, jefe de pilotos; los ingenieros Claude Durand y Hubert Guzynef y los mecánicos Michel Ratif y Yves Pingret.

**HACE CASI DIEZ AÑOS**  
Hace casi diez años, el 29 de noviembre

supersónica... y a un precio equivalente o ligeramente más elevado. Y, por supuesto, salvar a las tradicionales industrias aeronáuticas británicas y francesas del negro futuro que se les avecinaba con el coste creciente de los nuevos aviones.

El proyecto fue aprobado por ambos Gobiernos. Se trataba de un avión de 166,5 toneladas de peso, 58,84 metros de longitud, alas en doble delta, 11,60 metros de altura en la cola, siete metros de altura del tren de aterrizaje y una superficie de 358 metros cuadrados. Propulsado por cuatro reactores "Rolls-Royce" "Olympus 593-B" volaría a 20.000 metros de altura, a una velocidad de 2.300 kilómetros por hora de París a Nueva York. Es decir, que invertiría en la travesía del Atlántico tres horas en lugar de las siete u ocho invertidas actualmente. En consecuencia, podría hacer tres veces al día la ruta indicada. El "Boeing 747", "Jumbo", puede hacerlo un máximo de dos veces. El "Concorde" está concebido para transportar 128 pasajeros "standard" (12 toneladas) o 140 (13,5 toneladas) en clase turista, o 128, también en clase turista, pero a mayores distancias.

**LAS DISCORDIAS DEL "CONCORDE"**

El proyecto fue bautizado con el nombre de "Concorde", en honor de la cooperación franco-británica, y encargado a la compañía francesa "Sud Aviation", de Toulouse-Blagnac, y a la "British Aircraft Corporation" (B. A. C.) de Filton (Bristol). El presupuesto inicial se calculó en el equivalente a agosto más de 40.000 millones de pesetas. En el proyecto sólo se utilizaron las enseñanzas del Marcel Dassault "Mirage IV", el bombardero medio estratégico de la "fuerza de choque" creada por De Gaulle, pero el "Concorde" es diez veces más pesado y tres veces más largo.

Pronto, sin embargo, surgieron las dificultades. Las primeras, las políticas: ¿Dónde se construiría el transporte aéreo orgullo de la industria aeronáutica? Francia y el Reino

(Pasa a novena página)

**ELENA NOS PREPARA UNA SORPRESA: GUIÑO DE CORDERO**

Ya habíamos despedido a nuestros porteadores, porque allí mismo quedaría enclavado nuestro campamento base. Es la mañana del día 11, César y yo partimos a hacer el reconocimiento y no regresamos hasta la noche. Por radio conecté con Elena para darle un mensaje optimista: todo va bien en el Tirich Mir. Cuando volvimos para cenar, Elena nos tenía reservada una de sus gratas sorpresas: un espléndido guiso de cordero, que fue cumplidamente celebrado.

El día 12 llega un "coolie" que trae una cabra. Abdul Ramajan se hizo pronto amigo de todos nosotros y luego recibiría nuestra mejor ayuda para lograr enterrar a Elena. Abdul traía consigo las credenciales de su buen comportamiento de la "Expedición Anglada", compuesta por compañeros catalanes en 1969; por fin acepta ser nuestro porteador de altura.

Paco sufre una fuerte infección y tiene el cuerpo cubierto de granos. Tiene fiebre también y decide quedarse con Elena en el campamento base, mientras nosotros cuatro, con Abdul Ramajan, subimos a instalar el campamento dos a 5.200 metros de altitud. Ya arriba, doy la novedad a Elena para decir que todo marcha. Nadie podría sospechar que no volveríamos a verla con vida y que acabásemos de alejarnos de ella para siempre. César habla también con ella.

Entretanto, nuestra moral va en aumento y estamos seguros de que la expedición podrá coronar el éxito, aunque allí a los techos, tímidos todavía, se burlan las primeras nubes anunciadoras del monzón. Tenemos un rato para hablar. ¿De qué íbamos a hablar los montañeros? Hablábamos, naturalmente, de una próxima conquista: la Laponia, para el próximo invierno. (PYRESA)